REF **MASTER-TIM**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 4
CS NÁVOD K OBSLUZE..... 9
DA BRUGSANVISNING 14
DE BENUTZERHANDBUCH 19
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 24
EN USER MANUAL 30
ET KASUTUSJUHEND..... 35
HR KORSNIČKE UPUTE 39
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ..... 44
IT MANUALE D'USO 49
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA..... 54
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA 59
PT MANUAL DO UTILIZADOR..... 64
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI 69
SK NÁVOD NA POUŽITIE 74
SL NAVODILA ZA UPORABO 79
SV BRUKSANVISNING 84

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Prysznicowo-toaletowy wózek transportowy 3w1
Kod produktu: MASTER-TIM

1. Wykonanie

Wózek wykonany jest z aluminiowej, malowanej proszkowo ramy. Posiada uchylne podłokietniki umożliwiające łatwe wsiadanie i zsiadanie osobom o obniżonej sprawności ruchowej. Wyposażony w siedzisko z klinem wykonane z PU, cztery obrotowe koła 5” z hamulcami, uchylne podnóżki i pojemnik sanitarny. Konstrukcja wózka umożliwia najeżdżanie na sedes.

Zestaw zawiera: ramę wózka, siedzisko, cztery koła 5” z hamulcem, cztery blokady montażowe kół, oparcie z podłokietnikami, dwie śruby blokujące oparcie, prawy i lewy podnóżek z płytą podnóżka, pojemnik sanitarny z pokrywką.

Elementy wózka:

- **A.** Oparcie
- **B.** Podłokietnik
- **C.** Siedzisko
- **D.** Zatrzask podnóżka
- **E.** Pojemnik sanitarny
- **F.** Regulacja podnóżka
- **G.** Kółko z hamulcem
- **H.** Płyta podnóżka

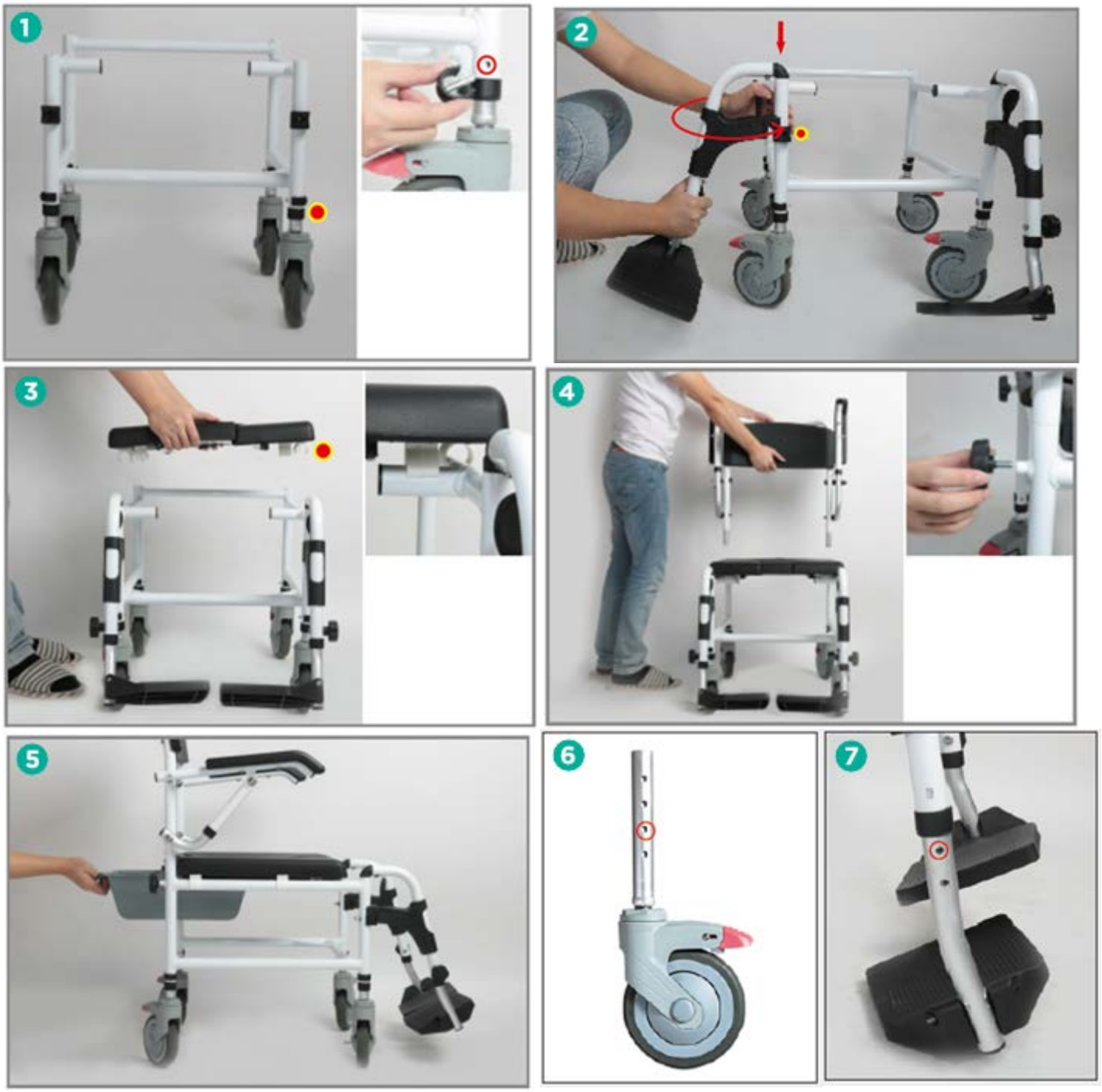


2. Zastosowanie

Prysznicowo-toaletowy wózek transportowy jest sprzętem pomocniczym dla osób mających problemy z samodzielnym poruszaniem się oraz dla osób z dysfunkcjami i ograniczeniami ruchowymi. Przeznaczony do korzystania wewnątrz pomieszczeń. Może być obsługiwany tylko przy pomocy osoby towarzyszącej. Wózek pełni funkcję prysznicową, transportową i toaletową dzięki wyposażeniu w pojemnik sanitarny pod siedziskiem i cztery obrotowe koła. Ma na celu ułatwienie czynności higienicznych i fizjologicznych użytkownika. Szczególnie zalecany dla osób mających problemy z poruszaniem się wywołane przez: paraliż,

nadwagę, zwyrodnienia lub deformację kończyn, zwyrodnienia czy uszkodzenia stawów, uszkodzenie kończyn lub ich amputacje, choroby serca i naczyń, zaburzenia krążenia.

3. Montaż i użytkowanie



Rys.1 Zamocować 4 koła w ramie wózka. Wyrównać otwory na odpowiedniej wysokości i zablokować każde z kół blokadą koła (obręcz z pinem).

Uwaga! Wszystkie koła należy ustawić na tej samej wysokości.

Rys.2 Zamocować podnóżki w otworach z przodu ramy wózka (przód wyznaczają plastikowe elementy na ramie). Podnóżek wkładać od zewnętrznej strony, a

następnie przekręcać do wewnątrz, do momentu zablokowania zatrzasku podnóżka.
Rys.3 Zamocować siedzisko na ramie wózka naciskając je do momentu zatrzaśnięcia (przód siedziska wyznacza klin).
Rys.4 Zamontować oparcie z podłokietnikami w otworach z tyłu ramy wózka. Wyrównać otwory i zablokować dwoma śrubami blokującymi oparcie.
Rys.5 Włożyć pojemnik sanitarny w prowadnice od tylnej strony siedziska.
Rys.6 Wózek posiada 4-stopniową regulację wysokości.
Uwaga! Wszystkie koła należy ustawić na tej samej wysokości.
Rys. 7 Podnóżki posiadają 3-stopniową regulację wysokości – regulacja za pomocą śruby blokującej.
Wózek jest gotowy do użycia.

OBSŁUGA WÓZKA

- Przed każdym użyciem wózka należy sprawdzić sprawność hamulców, sprawność konstrukcyjną oraz stan kół. Należy również zwrócić uwagę na poprawność montażu poszczególnych elementów i ich prawidłową regulację.
- Wózek nie posiada regulacji szerokości, przed rozpoczęciem użycia należy upewnić się, że szerokość wózka jest dostosowana do użytkownika.
- Wózek przeznaczony jest do pokonywania wyłącznie krótkich odcinków w pomieszczeniach. Wózek nie posiada amortyzatorów, dlatego jego długotrwałe używanie jest niewskazane.

Uwaga! Nie należy używać wózka w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek lub braków

UCHYLANIE PODŁOKIETNIKÓW

- Delikatnym ruchem podnieść podłokietnik do góry.
- **Nie należy** używać podłokietników jako pomocy do wstawania. W razie potrzeby należy wezwać osobę do pomocy.

HAMULCE

- Aby zablokować koło należy docisnąć stopą czerwony pedał hamulca. Aby odblokować koło należy docisnąć stopą czarną dźwignię wewnątrz czerwonego pedała.

PODNÓŻKI

- W momencie wsiadania na wózek i zsiadania z wózka płyty podnóżków powinny być ustawione pionowo. Nie należy wykorzystywać podnóżków do

podpierania się w czasie czynności wsiadania i zsiadania, ze względu na ryzyko przechylenia się wózka i upadku.

WSIADANIE NA WÓZEK

- W trakcie wsiadania, zsiadania, zmiany pozycji użytkownika, postoju należy bezwzględnie zablokować hamulce.
- Wózek powinien być ustawiony jak najbliżej miejsca przesiadania, tak by stykał się z łóżkiem lub innym używanym siedziskiem. Jeżeli użytkownik nie jest w stanie przesiąść się samodzielnie, należy przenieść użytkownika na wózek.
- W wózku należy usiąść maksymalnie głęboko, po środku siedziska, aby zapobiec niestabilności produktu.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita	57 cm
Szerokość wewnętrzna	45 cm
Głębokość całkowita	86 cm
Wysokość siedziska od podłoża	49-56,5 cm
Wysokość całkowita	94-101,5 cm
Wymiary siedziska	44 x 43 cm
Waga	11,85 kg
Maksymalne obciążenie	150 kg
Kolor ramy	biały

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe poruszanie się na wózku, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

Należy systematycznie dokonywać konserwacji elementów wózka:

- Siedzisko może być czyszczone zimną lub ciepłą wodą przy pomocy zwilżonej (nie mokrej) szmatki oraz bez użycia detergentów. Trudniejsze plamy należy czyścić przy użyciu gąbki.

- Elementy z tworzywa sztucznego należy czyścić zwilżoną szmatką, ewentualnie z wykorzystaniem środków do czyszczenia tworzyw sztucznych. Należy przy tym postępować zgodnie z instrukcją producenta oraz zasadami bezpieczeństwa przy wykorzystaniu detergentów.
- Po każdorazowym użyciu należy opróżnić i zdezynfekować pojemnik sanitarny oraz siedzisko. Należy wykorzystywać środki do czyszczenia toalet zgodnie z zaleceniami ich producenta.

7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

REF	Numer referencyjny		Producent
LOT	Numer serii		Data produkcji
SN	Numer seryjny	MD	Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
CE	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na **www.timago.com**. Dziękujemy za wybór Timago!

NÁVOD K OBSLUZE
Toaletní a sprchový vozík 3v1
Kód výrobku: MASTER-TIM

1. Provedení

Vozík tvoří hliníkový rám s práškovým lakováním. Vozík je vybaven odklopnými područkami, které usnadňují nastupování a vystupování osob s omezením pohybu. Vozík je vybaven sedákem s klínem z PU, čtyřmi otočnými 5” kolečky s brzdami, odklopnými stupačkami a toaletní nádobou. Konstrukce vozíku umožňuje najetí na mísu.

Obsah sady: rám vozíku, sedák, čtyři 5” kolečka s brzdou, čtyři montážní zarážky kol, opěrka s područkami, dva šrouby zajišťující opěrku, pravá a levá stupačka, toaletní nádoba s víkem.

Součásti vozíku:

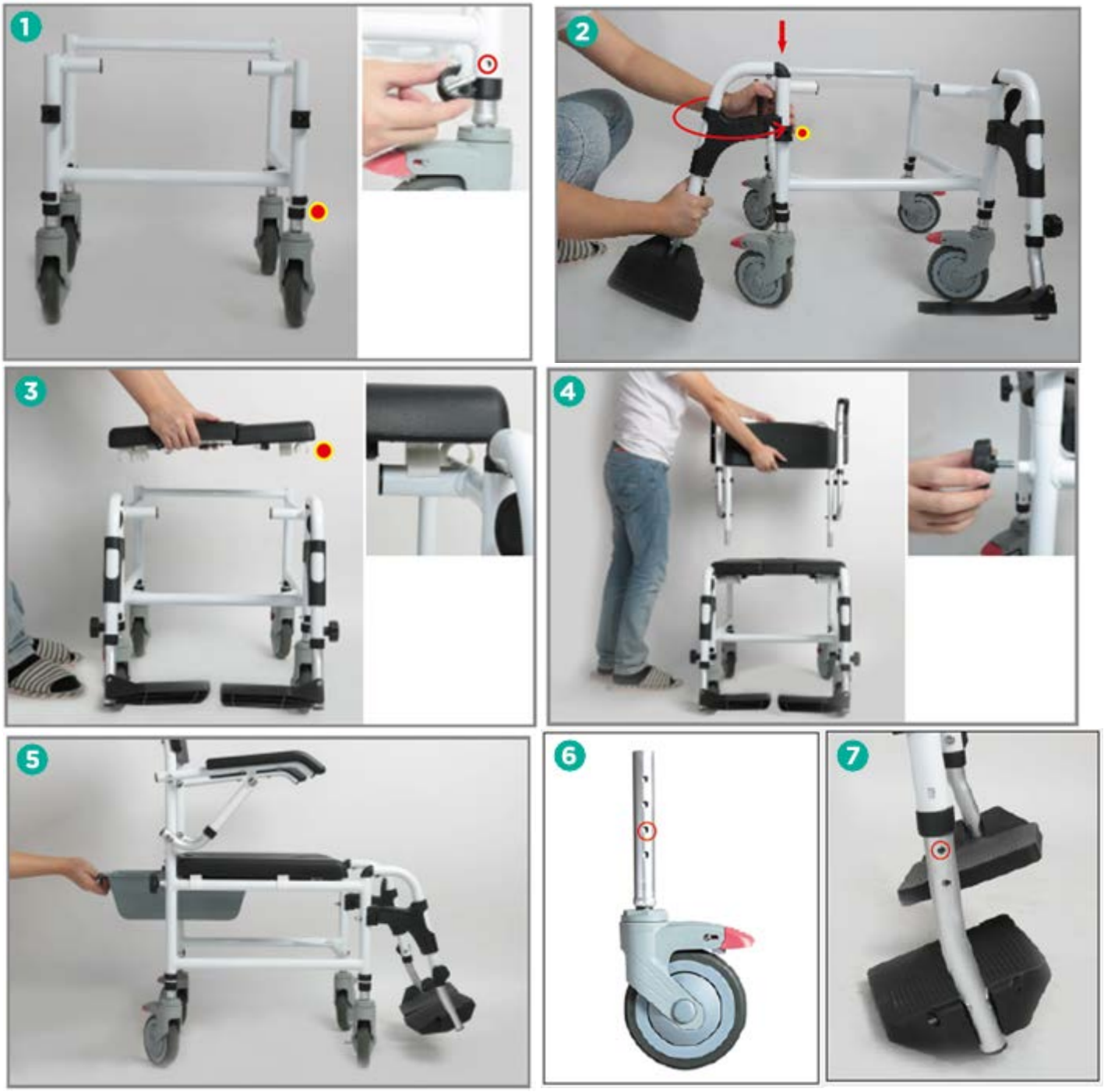
- **A.** Opěrka
- **B.** Područka
- **C.** Sedák
- **D.** Zarážka Stupačky
- **E.** Toaletní nádoba
- **F.** Nastavení stupačka
- **G.** Kolečko s brzdou
- **H.** Deska stupačky



2. Použití

Toaletní a sprchový vozík je pomůcka pro osoby, které se obtížně pohybují, mají pohybové dysfunkce a omezení. Je určen pro používání ve vnitřních prostorech. Může být používán pouze s doprovodem. Vozík plní sprchovací, přemísťovací a toaletní funkci, neboť je vybaven toaletní nádobou pod sedákem a čtyřmi otočnými koly. Jeho účelem je usnadnit hygienické fyziologické úkony uživatele. Zvlášť je vhodný pro osoby, které se obtížně pohybují kvůli: ochrnutí, nadváze, degeneraci nebo deformaci končetin, degeneraci nebo poškození kloubů, poškození končetin nebo jejich amputaci, srdečním a cévním chorobám, poruchám krevního oběhu.

3. Montáž a používání



Obr. 1 Nasaďte 4 kolečka na rám vozíku. Vyrovnejte otvory na potřebné výšce a zajistěte každé kolečko zarážkou (kroužek s trnem).
Pozor! Všechna kolečka musí být ve stejné výšce.
Obr. 2 Upevněte stupačky v otvorech v přední části rámu vozíku (předek označují plastové díly na rámu). Stupačky vkládejte z vnějšku a pak otočte dovnitř, až se zacvakne zarážka stupačky.
Obr. 3 Upevněte sedák na rámu vozíku zatlačením, až zacvakne (předek sedáku označuje klín).

Obr. 4 Nasaďte opěradlo s područkami do otvorů vzadu na rámu vozíku. Vyrovnejte otvory a zajistěte opěradlo dvěma fixačními šrouby.
Obr. 5 Nasaďte toaletní nádobu na vodicí lišty odzadu sedáku.
Obr. 6 Vozík má 4 úrovně nastavení výšky. Pozor! Všechna kolečka musí být ve stejné výšce.
Obr. 7 Stupačky mají a3 úrovně nastavení výšky – nastavování zajišťovacím šroubem.
Křeslo je připraveno k používání.

OBSLUHA KŘESLA

- Před každým použitím křesla zkontrolujte funkčnost brzd, konstrukci a stav kol. Také zkontrolujte správné namontování součástí a jejich správné seřízení.
- Vozík není šířkově nastavitelný, před zahájením používání se ujistěte, že jeho šířka uživateli vyhovuje.
- Křeslo je určeno pro jízdu pouze na krátké vzdálenosti ve vnitřních prostorech. Křeslo není odpružené, proto není vhodné pro dlouhodobé používání.

Pozor! Nepoužívejte křeslo, pokud zjistíte jakékoliv závady nebonedostatky.

ODKLOPENÍ PODRUČEK

- Lehce zvedněte područku nahoru.
- Nepoužívejte područky jako pomůcku pro vstávání. Pokud to bude potřeba, přivolejte pomocníka.

BRZDY

- Kolečko zabrzdíte stlačením červeného pedálu brzdy nohou. Pro uvolnění kolečka stlačte nohou černou páku uvnitř červeného pedálu.

STUPAČKY

- Při nasedání na křeslo a sesedání z křesla musí být stupačky ve svislé poloze. O stupačky se neopírejte při nasedání a sesedání, protože může dojít k převrácení křesla a nehodě.

NASEDÁNÍ NA KŘESLO

- Při nasedání, sesedání, změně polohy uživatele a stání je nutné bezpodmínečně zajistit brzdy.
- Vozík musí být umístěn co nejblíž místa přesedání tak, aby se dotýkal lůžka nebo jiného používaného sedátka. Pokud uživatel není schopen samostatně nasednout, je potřeba jej na křeslo přemístit.

- Na křesle je nutné se posadit co nejhlouběji, uprostřed sedáku, aby nedocházelo k nestabilitě.

4. Technická specifikace

Celková šířka	57 cm
Vnitřní šířka	45 cm
Celková hloubka	86 cm
Výška sedátka nad podkladem	49–56,5 cm
Výška celkem	94-101,5 cm
Rozměry sedátka	44 x 43 cm
Hmotnost	11,85 kg
Maximální nosnost	150 kg
Barva rámu	bílá

5. Poznámky a doporučení

Společnost Timago International Group nenese odpovědnost za nesprávné používání vozíku, nedodržování bezpečnostních zásad a používání, které není v souladu s účelem.

6. Údržba

Provádějte systematickou údržbu všech součásti vozíku:

- Sedák myjte studenou nebo teplou vodou vlhkým (ne však mokrým) hadříkem bez použití detergentů. Odolnější skvrny umyjte houbičkou.
- Plastové součásti čistěte navlhčeným hadříkem, případně s použitím prostředků na čištění plastů. Při této činnosti postupujte podle návodu výrobce čisticího prostředku a také v souladu s bezpečnostními pravidly pro používání detergentů.
- Po každém použití vyprázdněte a dezinfikujte toaletní nádobu a sedák. Prostředky na čištění toalet používejte v souladu s doporučením jejich výrobce.

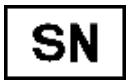
7. Podmínky skladování a doprava

Nevystavujte výrobek přímému působení slunečních paprsků, vody a vlhka.

8. Údaje týkající se záruky

Na výrobek se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou specifikovány v záručním listu, který jste dostali s výrobkem. Pro případnou reklamaci si uschovejte doklad o prodeji (fakturu nebo paragon).

9. Popis

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo série		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem k použití
	Výrobce posoudil shodu se základními požadavky na zdravotnické prostředky.		

Celý sortiment je k dispozici u našich distributorů. Více informací najdete na **www.timago.com**. Děkujeme, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING
3-i-1 bade- og toiletkørestil til transportformål
Produktkode: MASTER-TIM

1. Udførelse

Kørestolen er udført i pulvermalet aluminiumsstel. Den er udstyret m. vipbare armlæn, der gør det nemmer for personer m. nedsat fysisk funktionsevne at stige ind og ud af kørestolen. Kørestolen har et sæde m. PUR-kile, fire drejelige 5" hjul m. bremse, vipbare benstøtter og en bækkenspand. Kørestolens konstruktion gør det muligt at køre ind over toilettet.
Sættet indeholder: et kørestolsstel, et sæde, fire 5" hjul m. bremse, fire hjullåse, et ryglæn m. armlæn, to skruer til låsning af ryglænet i position, en højre og venstre benstøtte m. fodplade, en bækkenspand m. låg.

Kørestolens elementer:

- **A.** Ryglæn
- **B.** Armlæn
- **C.** Sæde
- **D.** Benstøttelås
- **E.** Bækkenspand
- **F.** Benstøttejustering
- **G.** Hjul m. Bremse
- **H.** Fodplade

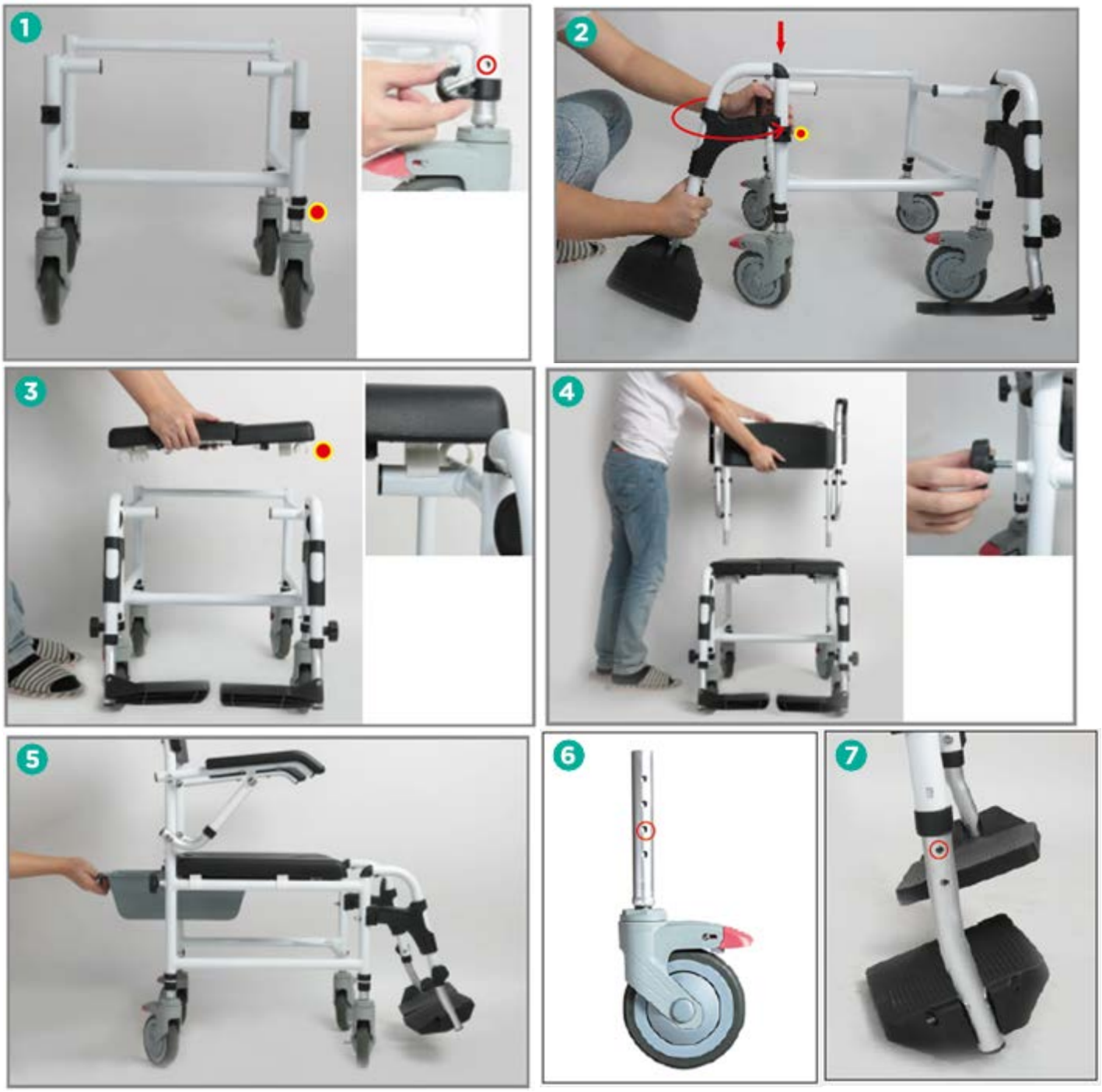


2. Anvendelse

En bade- og toiletkørestol er et hjælpemiddel til personer m. mobilitetsbesvær samt til personer m. handicap og andre bevægelsesbegrænsende tilstande. Den er designet til indendørs brug og kan kun bruges m. ledsagerens hjælp. Kørestolen har en transport- og toiletfunktion, da den er udstyret m. en bækkenstand, som er anbragt under sædet, og fire drejelige hjul. Den har til opgave at lette brugerens hygiejne- og toiletrutiner. Den anbefales særligt til personer, der har bevægelsesproblemer pga.: lammelse, overvægt, degenerative forandringer i el.

deformation af ben el. arme, degenerative forandringer el. skader i led, skader i el. amputation af ben el. arme, hjerte- og karsygdomme, cirkulationsforstyrrelser.

3. Montering og anvendelse



Figur 1 Montér alle fire hjul på kørestolsstellet. Justér hullerne til den ønskede højde og lås de enkelte hjul m. en hjullås (en ring m. en pind). Bemærk! Alle hjulene skal være indstillet til samme højde.

Figur 2 Montér benstøtterne i hullerne forrest på kørestolsstellet (den forreste del er delen m. plastelementer). Sæt benstøtten ind udefra og dernæst skru den fast indefra, indtil benstøttelåsen falder på plads.

Figur 3 Montér sædet på kørestolsstellet ved at trykke det, indtil det låses fast (den forreste del af sædet er delen m. en kile).
Figur 4 Montér et ryglæn m. armlæn i hullerne bagerst på kørestolsstellet. Justér hullerne og lås ryglænet m. to låseskruer.

Figur 5 Sæt en bækkenspand ind i skinnerne fra sædets bagerste del.
Figur 6 Kørestolen har en 4-trins højdejustering.
Bemærk! Alle hjulene skal være indstillet til samme højde.
Figur 7 Benstøtterne har en 3-trins højdejustering – justering vha. en låseskrue.
Kørestolen er klar til brug.

BETJENING AF KØRESTOLEN

- Før hver brug af kørestolen skal du kontrollere bremsernes funktion, den konstruktionsmæssige tilstand af kørestolen og tilstanden af hjulene. Det skal endvidere kontrolleres, at de enkelte dele er monteret og justeret korrekt.
- Kørestolen er ikke udstyret m. breddejustering. Derfor skal du sikre dig, at bredden på kørestolen (45 cm) er tilpasset brugerens behov, før den tages i brug.
- Kørestolen er kun designet til at tilbagelægge korte strækninger under indendørsforhold. Kørestolen er ikke udstyret m. støddæmpere. Derfor frarådes det at bruge den i længere tid.

Bemærk! Kørestolen må ikke bruges, hvis der konstateres nogen som helst fejl el. mangler heri.

VIPNING AF ARMLÆN

- Skub armlænet let opad.
- Armlænene må ikke bruges som støtte, når brugeren skal rejse sig. Bad om hjælp, om nødvendigt.

BREMSER

- For at blokere hjulene skal du aktivere den røde bremsepedal m. foden. For at afblokere hjulet skal du aktivere den sorte vægtstang inde i den røde pedal med foden.

BENSTØTTER

- Fodpladerne skal være indstillet lodret, mens brugeren kommer ind og ud af kørestolen. Benstøtter må ikke bruges som støtte, mens brugeren kommer

ind el. ud af kørestolen pga. risiko for, at kørestolen vælter og brugeren falder.

INDSTIGNING I KØRESTOLEN

- Bremserne skal altid være aktiveret, mens brugeren sættes sig i el. stiger ud af kørestolen, skifter position el. under parkering.
- Kørestolen skal anbringes tættest muligt på forflytningsstedet, så den er kontakt m. sengen el. et andet sæde, der benyttes af kørestolsbruger, baghjulet og den forreste del af stellet. Hvis brugeren ikke er i stand til at forflytter sig til kørestolen selvstændigt, skal vedkommende flyttes over.
- Brugeren skal sætte sig dybest muligt i kørestolen, midt på sædet, så en bedre stabilitet af produktet sikres.

4. Teknisk specification

Totalbredde	57 cm
Indvendig bredde	45 cm
Totaldybde	86 cm
Sædehøjde fra underlaget	49-56,5 cm
Totalhøjde	94-101,5 cm
Sædedimensioner	44 x 43 cm
Vægt	11,85 kg
Maks. belastning	150 kg
Stelfarve	hvid

5. Bemærkninger og anvisninger

Timago International Group frasiger sig ethvert ansvar for uhensigtsmæssig anvendelse af kørestolen, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvendelse af kørestolen i strid med formålet.

6. Vedligeholdelse

- Kørestolens elementer skal vedligeholdes regelmæssigt:
- Sædet kan rengøres i koldt vand m. en fugtet (ikke våd) klud, uden brug af rengøringsmidler. Vanskeligere pletter skal rengøres m. en svamp.

- Plastdele skal rengøres m. en fugtet klud, evt. m. anvendelse rengøringsmidler til plast. Følg anvisningerne fra Producenten på området og sikkerhedsreglerne for brug af rengøringsmidler.
- Bækkenspanden skal tømmes og dernæst både bækkenspanden og toiletbrættet skal desinficeres efter hver brug. Brug toiletrensemidler i henhold til anvisningerne fra producenten.

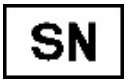
7. Opbevarings og transportbetingelser

Produktet bør ikke udsættes for direkte sollys, vand og fugt.

8. Garantioplysninger

Produktet er omfattet af garantien. Garantivilkårene er beskrevet I garantikortet, som du fik udleveret. Gem købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiformål.

9. Mærkning

	Referencenummer		Producent
	Partinummer		Produktionsdato
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs brugsanvisningen nøje igennem
	Producenten har vurderet produktets forenelighed m. de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr.		

Kontakt vores forhandlere for at gøre dig bekendt med hele vores sortiment. For nærmere oplysninger se hjemmesiden **www.timago.com.** Tak fordi du har valgt Timago produktet!

BENUTZERHANDBUCH
Dusch und Toilettentransportstuhl 3in1
Produktcode: MASTER-TIM

1. Eigenschaften

Der Dusch und Toilettentransportstuhl besteht aus einem pulverbeschichteten Aluminiumrahmen. Er verfügt über hochklappbare Armlehnen, die Personen mit eingeschränkter Mobilität das Ein- und Aussteigen erleichtern. Er ist mit einem Sitz mit Keil aus PU, vier schwenkbaren 5-Zoll-Rädern mit Bremsen, kippbaren Fußstützen und einem Hygienebehälter ausgestattet. Die Konstruktion des Stuhls ermöglicht es, ihn über den Toilettensitz zu schieben.

Das Set beinhaltet: Rahmen, Sitz, vier schwenkbare 5-Zoll-Räder mit Bremsen, vier Befestigungsschnallen vom Typ C, Rückenlehne mit Armlehnen, zwei Verriegelungsstifte für die Rückenlehne, rechte und linke Fußstütze mit Fußplatte, Hygienebehälter mit Deckel.

Elemente des Stuhls :

- **A.** Rückenlehne
- **B.** Armlehne
- **C.** Sitz
- **D.** Fußstütze verriegeln
- **E.** Sanitär Container
- **F.** Fußstütze Einstellung
- **G.** Räder mit Bremsen
- **H.** Fußstütze



2. Anwendung

Dusch und Toilettentransportstühle sind für Personen bestimmt, die Probleme mit der Fortbewegung ohne Hilfe haben, sowie für Patienten mit Funktionsstörungen und eingeschränkter Mobilität. Der Stuhl ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet. Der Stuhl darf nur mit Hilfe einer Begleitperson verwendet werden. Dank des unter dem Sitz befindlichen Hygienebehälters und der vier Lenkrollen dient der Stuhl als Dusch- und Toilettentransportstuhl. Er erleichtert die täglichen Hygienetätigkeiten. Der Stuhl wird insbesondere Personen empfohlen, deren Mobilitätsprobleme folgende Ursachen haben: Lähmungen, Fettleibigkeit oder

abnormales Untergewicht, Degenerationen oder Deformationen der Gliedmaßen, Degenerationen oder Gelenkverletzungen, Verletzungen oder Amputationen der Gliedmaßen, Herz- und Kreislauferkrankungen.

3. Montage

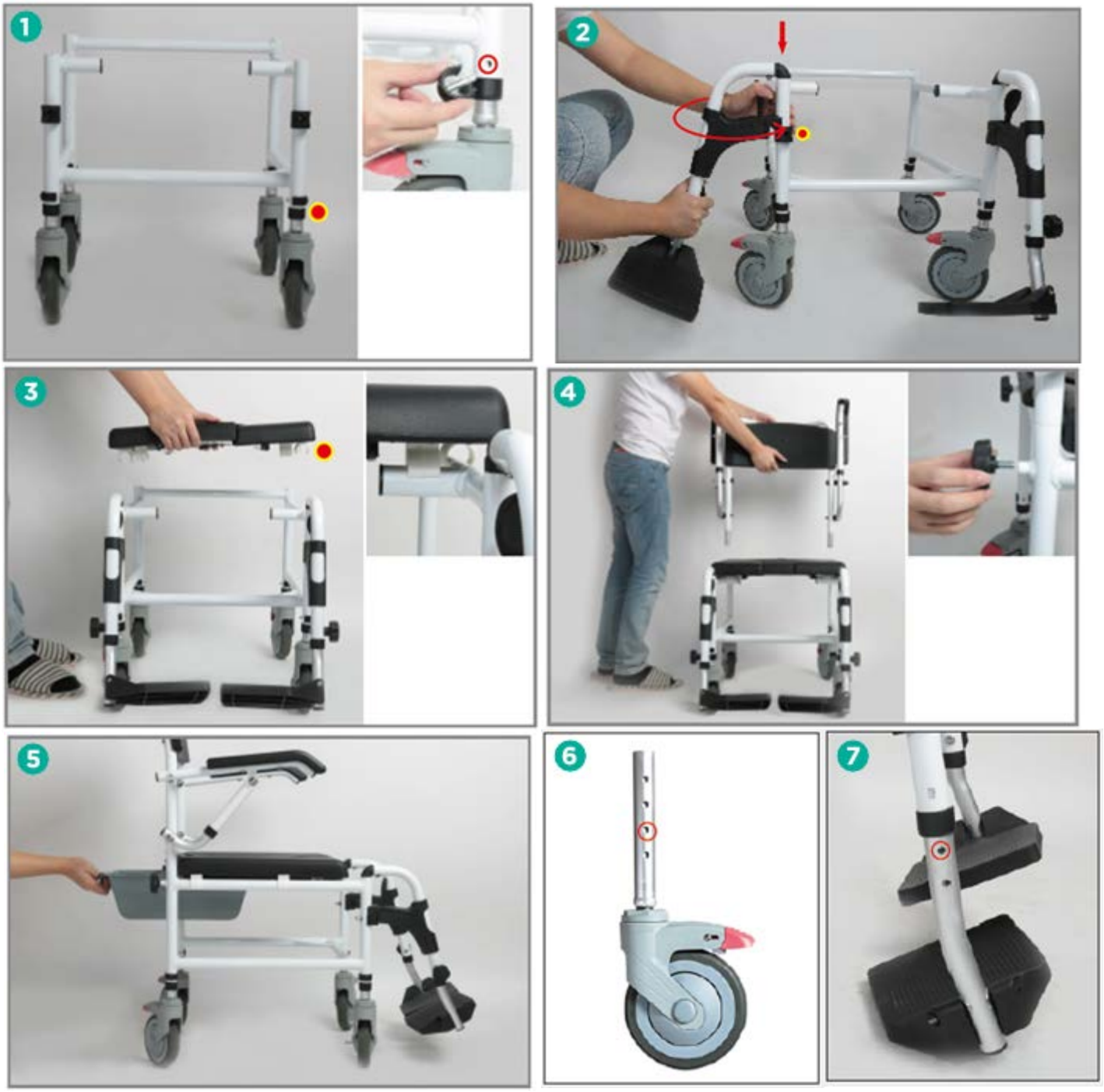


Abbildung 1. Montieren Sie die vier Räder am Hauptrahmen. Richten Sie die Löcher auf die gewünschte Höhe aus und verriegeln Sie jedes Rad mit einer C-förmigen Schnalle.
Hinweis! Alle Räder müssen auf die gleiche Höhe eingestellt sein.
Abbildung 2. Fußstützen seitlich in den Hauptrahmen einführen und anschließend nach vorne drehen, bis die Fußstützenverriegelung einrastet.

Abbildung 3. Befestigen Sie den Sitz am Rahmen des Stuhls, indem Sie ihn andrücken, bis er einrastet (die Vorderseite des Sitzes ist durch den Keil gekennzeichnet).
Abbildung 4. Montieren Sie die Rückenlehne mit Armlehnen in den Löchern an der Rückseite des Rahmens. Richten Sie die Löcher aus und verriegeln Sie sie mit zwei Verriegelungsstiften für die Rückenlehne.
Abbildung 5. Den Hygienebehälter von der Rückseite des Sitzes aus in die Schienen einführen.
Abbildung 6. Der Stuhl verfügt über eine 4-stufige Höhenverstellung.
Hinweis! Alle Räder müssen auf die gleiche Höhe eingestellt sein.
Abbildung 7. Die Fußstützen verfügen über eine 3-stufige Höhenverstellung – einstellbar durch Feststellknöpfe.
Das Produkt ist gebrauchsfertig.

STUHLHANDHABUNG

- Überprüfen Sie den Zustand der Bremsen, der Konstruktion und der Lenkrollen. Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Montage der Komponenten und deren Einstellung.
- Stellen Sie vor der ersten Benutzung sicher, dass die Stuhlbreite zum Benutzer passt, da der Stuhl nicht über eine Breitenverstellung verfügt.
- Der Stuhl ist nur für kurze Distanzen und den Innenbereich konzipiert. Der Stuhl verfügt über keinen Stoßdämpfer, daher ist eine langfristige Verwendung nicht zu empfehlen.

Wenn Sie Mängel oder Defekte feststellen, verwenden **Sie den Stuhl nicht.**

KLAPPFUNKTION DER ARMLEHNEN

- Heben Sie die Armlehne mit einer leichten Bewegung nach oben.
- Nicht als Stütze beim Aufstehen. Wenn Sie Hilfe benötigen, bitten Sie um Hilfe.

BREMSEN

Zum Feststellen der Rollen drücken Sie mit dem Fuß auf die roten Pedale. Zum Entriegeln des Rades drücken Sie mit dem Fuß auf die schwarzen Hebel im Inneren der roten Pedale.

FUSSSTÜTZEN

- Beim Ein und Aussteigen aus dem Stuhl sollten die Fußplatten in vertikaler Position sein. Verwenden Sie die Fußplatten beim Ein- und Aussteigen nicht als Stütze, da sonst Sturzgefahr besteht.

AUF DEN STUHL STEIGEN

- Beim Ein und Aussteigen, bei der Änderung der Position des Benutzers und beim Absteigen ist das Feststellen der Bremsen unbedingt erforderlich.
- Beim Platzwechsel sollte sich der Stuhl so nah wie möglich am Transferort befinden. Der Stuhl sollte das Bett oder einen anderen genutzten Sitz berühren. Wenn der Benutzer seinen Platz nicht selbständig wechseln kann, setzen Sie ihn auf den Stuhl um.
- Um eine Instabilität des Stuhls zu vermeiden, sollte der Benutzer möglichst tief in der Mitte der Sitzfläche sitzen.

4. Technische Daten

Gesamt Breite	57 cm
Innenweite	45 cm
Gesamt Tiefe	86 cm
Sitzhöhe vom Boden	49-56,5 cm
Gesamt Höhe	94-101,5 cm
Sitzmaße	44 x 43 cm
Gewicht	11,85 kg
Maximale Kapazität	150 kg
Rahmen Farbe	Weiß

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Stuhls und die Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften.

6. Reinigung und Wartung

Führen Sie regelmäßig die Wartung der Stuhlkomponenten durch:

- Der Sitz kann mit einem feuchten Tuch und kaltem oder warmem Wasser ohne Verwendung von Reinigungsmitteln gereinigt werden. Hartnäckige Flecken können mit einem Schwamm entfernt werden.
- Kunststoffelemente sollten mit einem feuchten Tuch und geeigneten Reinigungsmitteln für Kunststoffelemente gereinigt werden. Befolgen Sie in

diesem Fall die Anweisungen des Herstellers und die Sicherheitsmaßnahmen.

- Leeren und desinfizieren Sie den Toiletteneimer und den Toilettensitz nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie Reinigungsmittel gemäß den Empfehlungen des Herstellers.

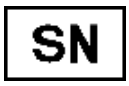
7. Lager und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direktem Sonnenlicht, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

9. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	LOT Nummer		Herstellung Datum
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Notiz		Bitte Lesen Sie die Anleitung
	Der Hersteller überprüfte die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen an Medizinprodukte.		

Unser komplettes Produktsortiment ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich. Weitere Informationen finden Sie unter: **www.timago.com.** Danke, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Αναπηρικό αμαξίδιο μπάνιου και τουαλέτας 3σε1
Κωδικός προϊόντος: MASTER-TIM

1. Κατασκευή

Το αναπηρικό αμαξίδιο είναι κατασκευασμένο από πλαίσιο αλουμινίου με βαφή υπό μορφή πούδρας. Διαθέτει ανακλινόμενα μπράτσα για εύκολη είσοδο και έξοδο των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα. Είναι εξοπλισμένο με κάθισμα σε μορφή σφήνας από PU, τέσσερεις περιστρεφόμενους τροχούς 5" με φρένα, ανακλινόμενα υποπόδια και κάδο υγιεινής. Ο σχεδιασμός του αναπηρικού αμαξιδίου καθιστά δυνατή την οδήγησή του πάνω από το κάθισμα της τουαλέτας. Το σετ περιέχει: πλαίσιο του αμαξιδίου, κάθισμα, τέσσερεις τροχούς 5" με φρένα, τέσσερις ασφάλειες τροχών, πλάτη με μπράτσα, δύο βίδες ασφάλισης της πλάτης, δεξί και αριστερό υποπόδιο με πλάκα υποποδίου, δοχείο υγιεινής με καπάκι.

Στοιχεία του αμαξιδίου:

- **A.** Πλατη
- **B.** Μπρατσο
- **C.** Καθισμα
- **D.** Ασφαλιση υποποδιου
- **E.** Δοχειο υγιεινησ
- **F.** Ρυθμιση υποποδιου
- **G.** Τροχοσ με φρενο
- **H.** Πλακα υποποδιου



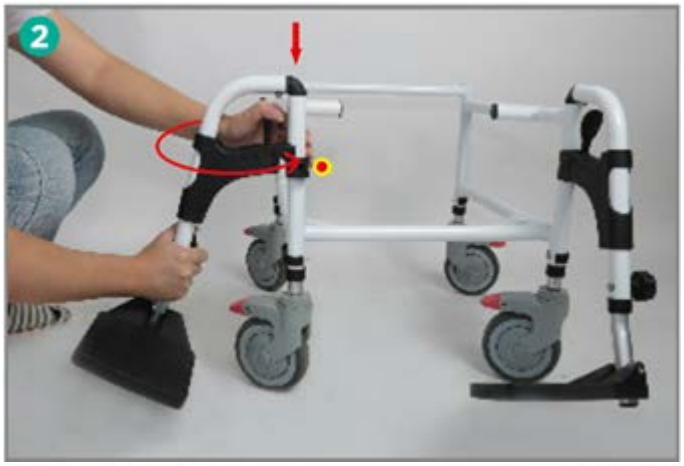
2. Χρήση

Το αναπηρικό αμαξίδιο μπάνιου και τουαλέτας είναι ένα βοηθητικό μέσο για άτομα με κινητικά προβλήματα καθώς και για άτομα με δυσλειτουργίες και μειωμένη κινητικότητα. Είναι σχεδιασμένο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τη βοήθεια συνοδού.

Το καροτσάκι διαθέτει λειτουργία ντους, μεταφοράς και τουαλέτας χάρη στην ύπαρξη του δοχείου υγιεινής κάτω από το κάθισμα καθώς και των τεσσάρων περιστρεφόμενων τροχών. Έχει σχεδιαστεί για να διευκολύνει την υγιεινή και τις φυσιολογικές δραστηριότητες του χρήστη. Συνιστάται ιδιαίτερα για άτομα με κινητικά προβλήματα που οφείλονται σε: παράλυση, υπερβολικό βάρος, εκφυλισμούς ή παραμορφώσεις των άκρων, εκφυλιστικές ή κατεστραμμένες αρθρώσεις, βλάβες στα άκρα ή ακρωτηριασμούς, καρδιαγγειακές παθήσεις, διαταραχές του κυκλοφορικού συστήματος.

3. Συναρμολόγηση και χρήση















Εικ.1 Τοποθετήστε τους 4 τροχούς στο πλαίσιο του καροτσιού. Ευθυγραμμίστε τις οπές στο σωστό ύψος και ασφαλίστε κάθε τροχό με έναν πείρο τροχού (στεφάνη με πείρο).
Προσοχή: Όλοι οι τροχοί πρέπει να ρυθμιστούν στο ίδιο ύψος.
Εικ.2 Τοποθετήστε τα υποπόδια στις οπές στο μπροστινό μέρος του πλαισίου του αμαξιδίου (το μπροστινό μέρος ορίζεται από τα πλαστικά τμήματα του πλαισίου). Τοποθετήστε το υποπόδιο από την εξωτερική πλευρά και στη συνέχεια στρέψτε το προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει το μάνταλο του υποποδίου στη θέση του.
Εικ.3 Συνδέστε το κάθισμα στο πλαίσιο του αναπηρικού αμαξιδίου πιέζοντας το προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του (το μπροστινό μέρος του καθίσματος σηματοδοτείται από το κάθισμα σε μορφή σφήνας).
Εικ.4 Τοποθετήστε το στήριγμα πλάτης με τα μπράτσα στις οπές στο πίσω μέρος του πλαισίου του αναπηρικού αμαξιδίου. Ευθυγραμμίστε τις οπές και ασφαλίστε με τις δύο βίδες ασφάλισης της πλάτης.
Εικ.5 Τοποθετήστε το δοχείο υγιεινής στις ράγες από το πίσω μέρος του καθίσματος.
Εικ.6 Το αμαξίδιο διαθέτει ρύθμιση ύψους 4 επιπέδων. Προσοχή: Όλοι οι τροχοί πρέπει να ρυθμιστούν στο ίδιο ύψος.
Εικ. 7 Τα υποπόδια διαθέτουν ρύθμιση ύψους σε 3 επιπέδων - η ρύθμιση γίνεται μέσω βίδας ασφάλισης.
Το αμαξίδιο είναι έτοιμο για χρήση.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΜΑΞΙΔΙΟΥ

- Πριν από κάθε χρήση του αμαξιδίου, ελέγχετε την αποτελεσματικότητα των φρένων, τη δομική απόδοση και την κατάσταση των τροχών. Βεβαιωθείτε επίσης ότι τα επιμέρους εξαρτήματα είναι σωστά συναρμολογημένα και ορθώς ρυθμισμένα.
- Το αμαξίδιο δεν είναι ρυθμιζόμενου πλάτους, βεβαιωθείτε ότι το πλάτος του αναπηρικού αμαξιδίου είναι κατάλληλο για τον χρήστη πριν από τη χρήση.
- Το αμαξίδιο έχει σχεδιαστεί μόνο για μικρές αποστάσεις σε εσωτερικούς χώρους. Το αμαξίδιο δεν είναι εξοπλισμένο με αμορτισέρ, επομένως δεν συνιστάται η παρατεταμένη χρήση του.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε το αμαξίδιο εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ελαττώματα ή ελλείψεις.

ΠΡΟΕΚΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΡΑΤΣΩΝ

- Ανασηκώστε το μπράτσο προς τα πάνω με μια απαλή κίνηση.

- Τα μπράτσα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως βοήθημα για να σηκωθεί ο χρήστης. Εάν είναι απαραίτητο, πρέπει ο χρήστης να καλέσει σε βοήθεια κάποιο άλλο πρόσωπο.ΦΡΕΝΑ
- Για να μπλοκάρετε έναν τροχό, πατήστε το κόκκινο πεντάλ φρένου με το πόδι. Για να ξεκλειδώσετε τον τροχό, πιέστε με το πόδι τον μαύρο μοχλό εντός του κόκκινου πεντάλ.

ΥΠΟΠΟΔΙΑ

- Κατά την επιβίβαση και την αποβίβαση από το αμαξίδιο, η πλάκα κάθε υποπόδιου πρέπει να έχει τοποθετηθεί κάθετα. Τα υποπόδια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για στήριξη κατά την επιβίβαση και την αποβίβαση, λόγω του κινδύνου ανατροπής του αμαξιδίου και πτώσης του χρήστη.

ΕΠΙΒΙΒΑΣΗ ΣΤΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ

- Κατά την επιβίβαση, την αποβίβαση, την αλλαγή της θέσης του χρήστη και τη στάθμευση, τα φρένα πρέπει οπωσδήποτε να είναι κλειδωμένα.
- Το αμαξίδιο πρέπει να τοποθετείται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κάθισμα/στο κρεβάτι που βρίσκεται ο χρήστης πριν τη επιβίβασή του στο αμαξίδιο, ώστε να έρχεται σε επαφή με το κάθισμα/το κρεβάτι. Εάν ο χρήστης δεν είναι σε θέση να μεταφερθεί μόνος του από το κάθισμα/ το κρεβάτι στο αμαξίδιο, πρέπει κάποιος να τον βοηθήσει.
- Ο χρήστης πρέπει να κάθεται όσο το δυνατόν βαθύτερα στο αμαξίδιο, στη μέση του καθίσματος, ώστε να αποτραπεί η αστάθεια του προϊόντος.

4. Τεχνικές προδιαγραφές

Συνολικό πλάτος	57 cm
Εσωτερικό πλάτος	45 cm
Συνολικό βάθος	86 cm
Ύψος καθίσματος από το έδαφος	49-56,5 cm
Συνολικό ύψος	94-101,5 cm
Διαστάσεις καθίσματος	44 x 43 cm
Βάρος	11,85 kg
Μέγιστο φορτίο	150 kg
Χρώμα πλαισίου	λευκό

5. Παρατηρήσεις και συστάσεις

Η Timago International Group δεν ευθύνεται για ακατάλληλη χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου, μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας ή χρήση πέραν του προβλεπόμενου σκοπού.

6. Συντήρηση

Πρέπει να γίνεται τακτική συντήρηση των εξαρτημάτων του αμαξιδίου:

- Το κάθισμα μπορεί να καθαριστεί με κρύο ή ζεστό νερό χρησιμοποιώντας ένα υγρό (όχι βρεγμένο) πανί και χωρίς απορρυπαντικά. Οι πιο δύσκολοι λεκέδες πρέπει να καθαρίζονται με σφουγγάρι.
- Τα πλαστικά μέρη θα πρέπει να καθαρίζονται με ένα υγρό πανί, ενδεχομένως χρησιμοποιώντας ένα καθαριστικό για πλαστικά. Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προφυλάξεις ασφαλείας του κατασκευαστή τους.
- Αδειάστε και απολυμάνετε τον κάδο υγιεινής και το κάθισμα μετά από κάθε χρήση. Τα καθαριστικά τουαλέτας πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή τους.

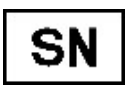
7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

8. Στοιχεία εγγύησης

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που παραλάβατε. Διατηρήστε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο) για σκοπούς εγγύησης.

9. Ενδείξεις

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός σειράς		Ημερομηνία κατασκευής
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογική συσκευή
	Προσοχή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

CE	Ο κατασκευαστής έχει αξιολογήσει τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

Ολόκληρη η προσφορά είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο **www.timago.com.** Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL
Shower and commode transport chair 3in1
Product code: MASTER-TIM

1. Characteristics

Shower and commode transport chair is made of powder coated aluminum frame. It features flip-up armrests for easy entry and exit for people with reduced mobility. It is equipped with a seat with wedge made of PU, four swivel 5" wheels with brakes, tiltable footrests and a sanitary container. The construction of the chair makes it possible to slide over the toilet seat.

The set includes: frame, seat, four swivel 5” wheels with brakes, four C-type mounting buckles, backrest with armrests, two backrest locking pins, right and left footrest with footplate, sanitary container with lid.

Elements of the chair:

- **A.** Backrest
- **B.** Armrest
- **C.** Seat
- **D.** Footrest latch
- **E.** Sanitary container
- **F.** Footrest adjustment
- **G.** Wheels with brakes
- **H.** Footrest



2. Application

Shower and commode transport chairs are designed for people who have problems with unassisted movement and for patients with dysfunctions and reduced mobility. The chair is suitable for indoor use only. The chair may only be used with the assistance of an accompanying person. The chair functions as a shower and commode transport chair owing to the sanitary container located under the seat and four swivel castors. It facilitates everyday hygiene activities. The chair is especially recommended to people who have problems with mobility which are

caused by: paralysis, obesity or abnormal underweight, degenerations or deformity of limbs, degenerations or joints injuries, limbs injuries or amputations, heart and blood vessel disorder and circulatory disorders.

3. Assembly

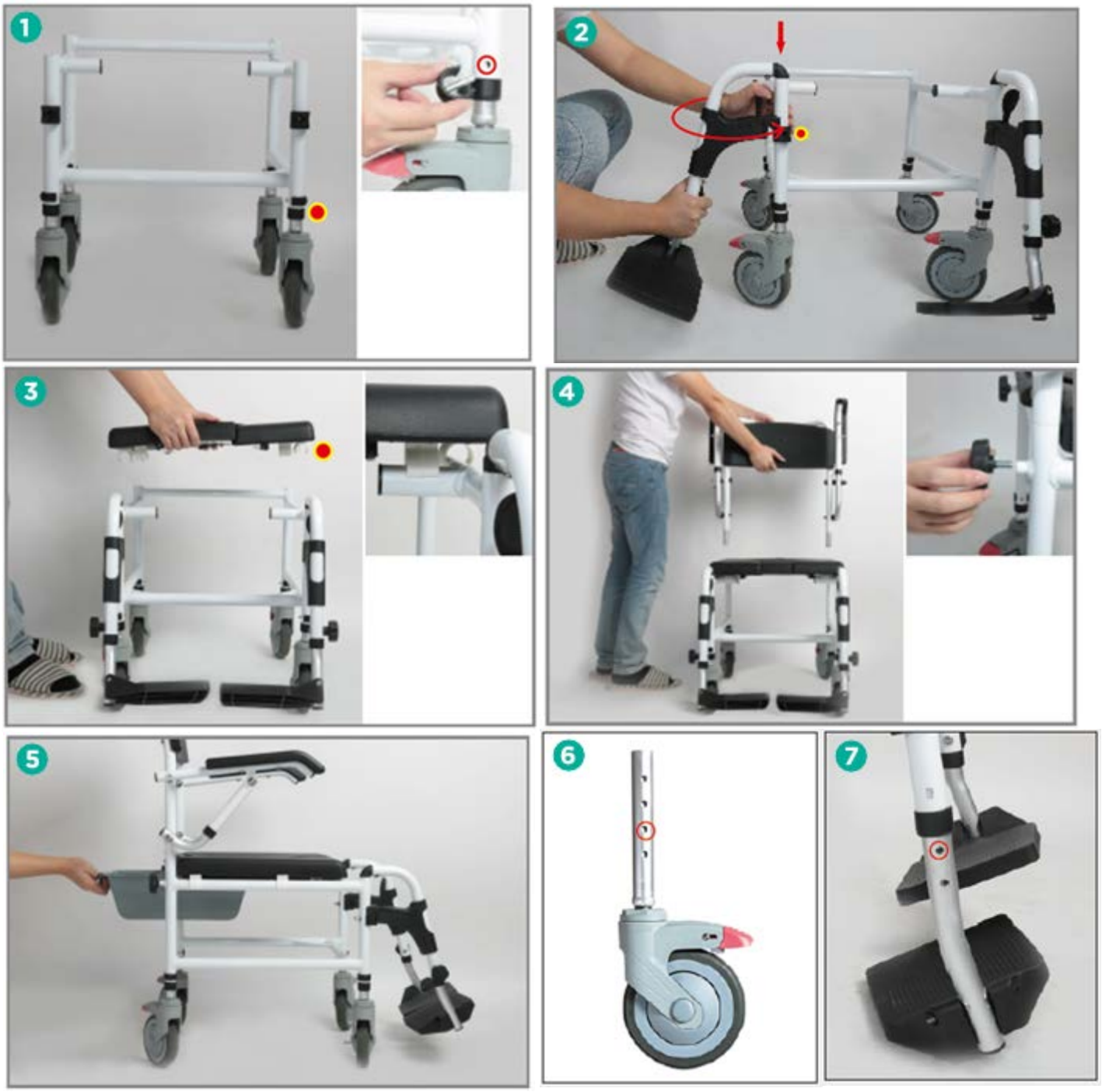


Figure 1. Install the four wheels into the main frame. Align the holes at the desired height and lock each wheel with a C-type buckle.
Note! All wheels must be set at the same height.
Figure 2. Insert the footrests into the main frame from the side, and then rotate it to the front until the footrest latch locks in place.

Figure 3. Fix the seat on the frame of the chair by pressing it until it locks into place (the front of the seat is indicated by the wedge).
Figure 4. Mount the backrest with armrests in the holes at the back of the frame. Align the holes and lock them with two backrest locking pins.
Figure 5. Insert the sanitary container into the slides from the back of the seat.

Figure 6. The chair has a 4-step height adjustment. Note! All wheels must be set at the same height.
Figure 7. The footrests have a 3-step height adjustment - adjustable by the locking knobs.
The product is ready for use.

CHAIR HANDLING

- Check the condition of the brakes, construction and castors. Check the proper assembly of the components and their adjustment.
- Before using, make sure that the chair's width matches the user, as the chair is not equipped with width adjustment.
- The chair is designed to be used for short distances and inside only. The chair doesn’t have a shock absorber, so long-term use is not recommended.

Note! Do not use the chair if any defects or deficiencies are noticed.

FLIP-UP FUNCTION OF ARMRESTS

- Lift the armrest upwards with a gentle movement.
- Do not use the armrest as a support while standing up. If help is required – ask for assistance.

BRAKES

- To lock the castors, press the red pedals with your foot. To unlock the wheel, press the black levers inside the red pedals with your foot.

FOOTRESTS

- The footplates should be in vertical position when getting in or out of the chair. Do not use the footplates as a support while getting in or out of the chair due to the risk of falling over.

GETTING ONTO THE CHAIR

- It is essential to lock the brakes while getting in or out of the chair, changing the user’s position or getting off.
- While changing place, the chair should be located as close as possible to the place of transfer. The chair should touch the bed or other seat being used. If

the user cannot change his/her seat independently, transfer the user to the chair.

- The user should sit as deep as possible in the middle of the seat in order to avoid chair instability.

4. Technical data

Overall width	57 cm
Inner width	45 cm
Overall depth	86 cm
Seat height from the ground	49-56,5 cm
Overall height	94-101,5 cm
Seat dimensions	44 x 43 cm
Weight	11,85 kg
Maximum capacity	150 kg
Frame color	white

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility for improper use of the chair and failure to comply with safety regulations.

6. Cleaning and maintenance

Carry out the maintenance of the chair components regularly:

- The seat can be cleaned with a damp cloth and cold or warm water, without the use of detergents. Difficult stains can be cleaned with a sponge.
- Plastic elements should be cleaned with damp cloth with the use of appropriate detergents for plastic elements. In such case follow the instructions given by the producer and safety measures.
- Empty and disinfect the toilet bucket and toilet seat after each use. Use cleaning products according to producer’s recommendations.

7. Storage and transport conditions

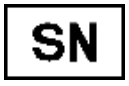
The product should not be exposed to direct sunlight.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact

the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that, for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		Manufacture date
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors. Learn more at: **www.timago.com**. Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND
Ratastool duši ja WC kasutamiseks ja kasutaja transportimiseks 3in1
Toote kood: MASTER-TIM

1. Tooteinfo

Ratastool koosneb pulbervärvitud alumiiniumraamist. Tootel on kallutatavad käetoed, mis võimaldavad piiratud liikumisvõimega isikutel lihtsamini tooli istuda ja sellest püsti saada. Toode on varustatud kiiluga polüuretaanistmega, nelja 5” pöördrattaga, millel on pidurid, kallutatavate jalatugedega ja sanitaaranumaga. Ratastooli ehitus võimaldab sõita WC-istme kohale.
Komplekti kuulub: ratastooli raam, iste, neli 5” piduritega ratast, neli rattastopperit, seljatugi koos käetugedega, kaks seljatoe lukustuskruvi, parempoolne ja vasakpoolne jalatugi koos plaadiga, sanitaaranum koos kaanega.

Ratastooli elemendid:

- **A.** Seljatugi
- **B.** Käetugi
- **C.** Iste
- **D.** Jalatoe klamber
- **E.** Sanitaaranum
- **F.** Regulaator jalatugi
- **G.** Piduriga ratas
- **H.** Jalatoe plaat



2. Kasutamine

Ratastool duši ja WC kasutamiseks ja kasutaja transportimiseks on abivahend inimestele, kellel on raskusi iseseisva liikumisega ning motoorsete düsfunktsioonide ja piiratud liikumisvõimega inimestele. Toode on mõeldud kasutamiseks sisetingimustes. Ratastooli saab kasutada ainult saatja abiga.
Tänu sanitaaranumale istme all ja neljale pöörlevale rattale saab ratastooli kasutada duši all käimiseks, transpordiks ja WC-s käimiseks. Toode on mõeldud kasutaja hügieeniprotseduuride ja füsioloogiliste toimingute lihtsustamiseks.

Ratastool on eelkõige mõeldud inimestele, kelle liikumisprobleemid on tingitud järgmisest: halvatus, ülekaal, jäsemete degeneratsioon või deformatsioon, liigeste degeneratsioon või liigesevigastused, jäsemete vigastused või nende amputeerimine, südame- ja veresoonkonna haigused, vereringehäired.

3. Kokkupanek ja kasutamine

1. joonis Kinnitage 4 ratast ratastooli raami külge. Seadke avad soovitud kõrgusel kohakuti ja lukustage rattad ükshaaval rattastopperi (vardaga rõngas) abil.
Tähelepanu! Seadke kõik rattad ühele kõrgusele!
2. joonis Paigaldage jalatoed avadesse ratastooli raami esiküljel (esikülge näitavad plastelemendid raamil). Paigaldage jalatugi väljastpoolt ja seejärel keerake see sissepoole, kuni jalatoe klamber kinni klõpsatab.
3. joonis Paigaldage iste ratastooli raamile, vajutades seda kuni kinniklõpsatamiseni (istme esiosa näitab kiil).
4. joonis Paigaldage käetugedega seljatugi avadesse ratastooli raami tagaküljel. Seadke avad kohakuti ja kinnitage kahe seljatoe lukustuskruviga.
5. joonis Paigaldage sanitaaranum istme tagakülje poolt juhikusse.
6. joonis Ratastooli kõrgust saab 4-astmeliselt reguleerida. Tähelepanu! Seadke kõik rattad ühele kõrgusele!
7. joonis Jalatugede kõrgust saab 3-astmeliselt reguleerida lukustuskruvi abil.
Nüüd on ratastool valmis kasutamiseks.

RATASTOOLI KASUTAMINE

- Iga kord enne ratastooli kasutamist kontrollige pidurite tööd, konstruktsiooni
- Ja rataste seisundit. Pöörake tähelepanu ka üksikute elementide õigele paigaldusele ja nende nõuetekohasele reguleerimisele.
- Ratastooli laiust ei saa reguleerida, enne kasutamist veenduge, et ratastooli laius sobib selle kasutajale.
- Ratastool on mõeldud lühiajaliseks kasutamiseks siseruumides. Ratastoolil puuduvad amordid ja seetõttu ei ole soovitatav seda pikalt kasutada.

Tähelepanu! Ärge kasutage ratastooli juhul, kui sellel ilmnevad mingid rikked või defektid.

KÄETUGEDE KALLUTAMINE

- Tõstke käetoed kerge liigutusega üles.
- Ärge kasutage jalatugesid abivahendina püstitõusmiseks. Vajadusel kutsuge keegi appi.

PIDURID

- Ratta lukustamiseks vajutage jalaga punast pedaali. Ratta lahtilukustamiseks vajutage jalaga musta kangi punase pedaali sees.

JALATOED

- Ratastooli istumise ja sellest püstitõusmise ajal peavad jalatugede plaadid olema seatud vertikaalsesse asendisse. Ärge kasutage jalatugesid tugedena ratastooli istumise ja sellest püstitõusmise ajal, sest nii võib ratastool kaldu vajuda ja ümber kukkuda.

RATASTOOLI ISTUMINE

- Kasutaja ratastooli istumise, sealt püstitõusmise, kasutaja asendi muutmise ja ratastooli seismise ajal tuleb kindlasti lukustada rattad.
- Ratastool tuleb lükata võimalikult ümberistumiskoha lähedale nii, et see asetuks vastu voodit või teist kasutatavat istet. Kui kasutaja ei ole võimeline ise ümber istuma, tõstke ta ratastooli.
- Ratastooli tuleb istuda maksimaalselt sügavale, istme keskele, et asend oleks võimalikult stabiilne.

4. Tehniline kirjeldus

Kogulaius	57 cm
Siselaius	45 cm
Kogusügavus	86 cm
Istme kõrgus maapinnast	49-56,5 cm
Kogukõrgus	94-101,5 cm
Istme mõõdud	44 x 43 cm
Kaal	11,85 kg
Maksimaalne koormus	150 kg
Raami värv	valge

5. Märkused ja soovitused

Timago International Group ei vastuta ratastooliga valel viisil liikumise eest, ohutusreeglite rikkumise ja toote mittesihtpärase kasutamise eest.

6. Hooldamine

Ratastooli elemente tuleb süstemaatiliselt hooldada:

- Istet võib puhastada külma või sooja veega niisutatud (mitte märja) lapiga, ilma puhastusvahenditeta. Tugevamaid plekke võib puhastada käsnaga.
- Plastelemente puhastada niiske lapiga, vajadusel kasutada plasti puhastamiseks mõeldud puhastusvahendeid. Järgige puhastusvahendi kasutamisel tootja juhiseid ja ohutusreegleid.
- Pärast iga kasutamist tühjendage sanitaaranum ning desinfitseerige anum ja iste. Kasutage WC puhastusvahendit, järgides vahendi tootja juhiseid.

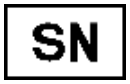
7. Säilitamise ja transpordi tingimused

Ärge jätke toodet otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse kätte.

8. Garantiiandmed

Toode on hõlmatud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud tootega kaasa antud garantiikaardil. Säilitage garantii jaoks ostudokument (arvevõi kassatšekk).

9. Märgistused

	Viitenumber		Tootja
	Seeria number		Tootmise kuupäev
	Seerianumber		Meditsiinitoode
	Tähelepanu		Tutvuge kasutusjuhendiga
	Tootja on meditsiinitoodete põhinõuetele vastavuse hinnangu teostanud.		

Kogupakkumine on teile kättesaadav meie turustajate juures. Saage rohkem teada aadressil **www.timago.com.** Täname Timago valimise eest!

KORSNIČKE UPUTE
Toaletna transportna kolica za tuširanje 3 u 1
Kod proizvoda: MASTER-TIM

1. Izrada

Kolica su izrađena od aluminijskog, premazanog prahom okvira. Imaju nagibne naslone za ruke koji omogućuju lak ulazak i silazak osobama smanjene pokretljivosti. Opremljeno sjedalom s klinom izrađeno od PU, četiri 5” okretna kotača s kočnicama, nagibnim podnožnicima i sanitarnom posudom. Konstrukcija kolica omogućuje zaustavljanje nad WC školjku.

Komplet uključuje: okvir kolica, sjedalo, četiri kotača od 5” s kočnicom, četiri montažne blokade kotača, naslon s naslonima za ruke, dva vijka za blokadu naslona, desni i lijevi podnožnik s pločom podnožnika, sanitarnu posudu s poklopcem.

Elementi kolica:

- **A.** Naslon
- **B.** Naslon za ruku
- **C.** Sjedalo
- **D.** Kopča podnožnika
- **E.** Sanitarna posuda
- **F.** Footrest adjustment
- **G.** Wheels with brakes
- **H.** Footrest

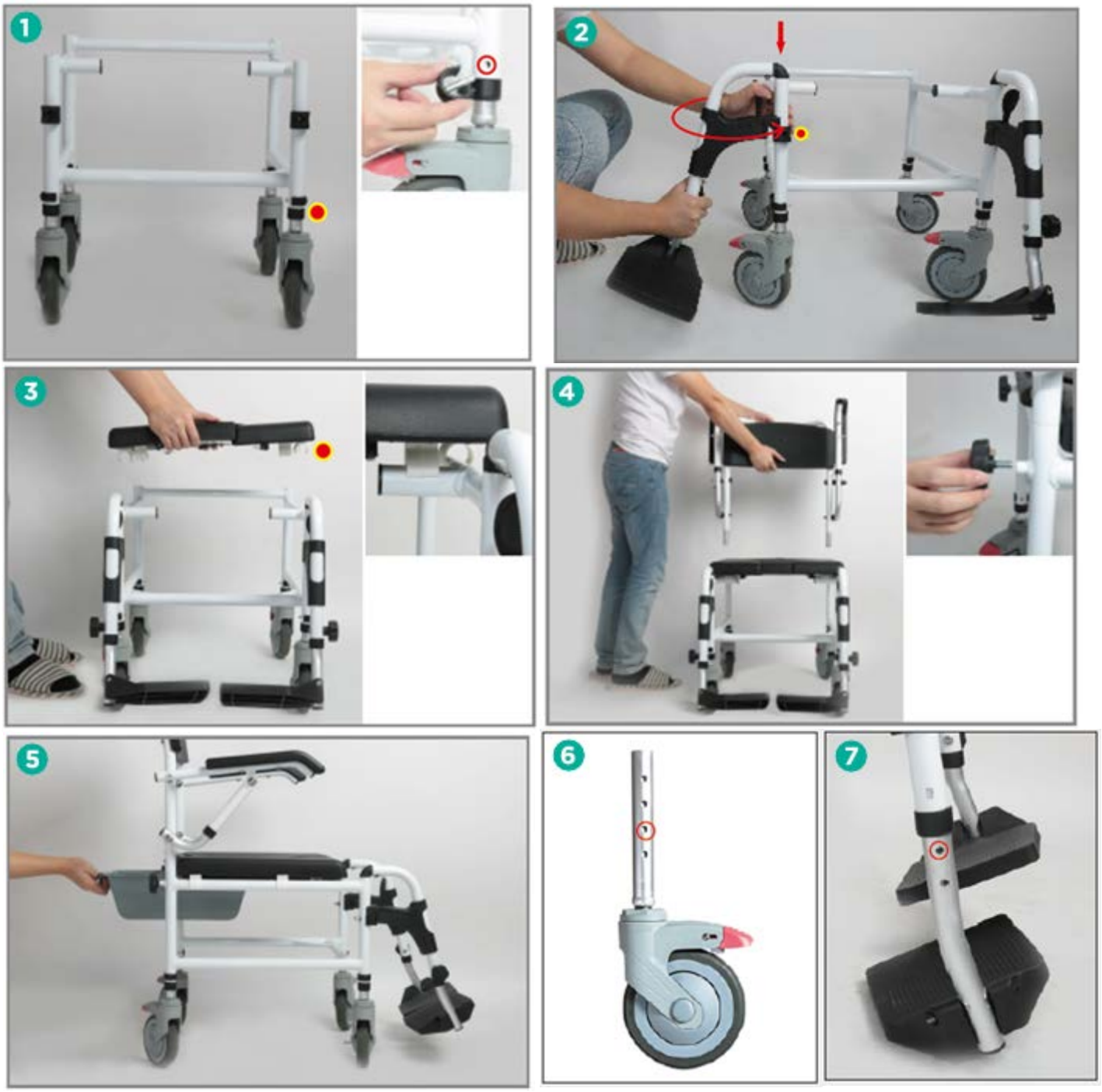


2. Primjena

Toaletna transportna kolica za tuširanje su pomoćna oprema za osobe koje imaju probleme sa samostalnim kretanjem te za osobe s invaliditetom i ograničenjima kretanja. Namijenjena za unutarnju upotrebu. Može se njime upravljati samo uz pomoć pomoćnika. Kolica imaju funkciju tuširanja, prijevoza i toalete zahvaljujući prisutnosti sanitarne posude ispod sjedala i četiri okretna kotača. Njihova je svrha olakšati higijenske i fiziološke aktivnosti korisnika. Posebno se preporučuje osobama koje imaju poteškoće u kretanju uzrokovanim: paralizom, prekomjernom tjelesnom težinom, degeneracijom ili deformacijom udova, degeneracijom ili

oštećenjem zglobova, oštećenjem udova ili njihovim amputacijama, bolestima srca i krvožilnog sustava, poremećajima krvne cirkulacije.

3. Montaža i korištenje



Slika 1 Montirajte 4 kotača na okvir kolica. Poravnajte otvore na odgovarajućoj visini i blokirajte svaki kotač blokadom kotača (obruč s pinom).
Pozor! Svi kotači trebaju biti postavljeni na istu visinu.
Slika 2 U otvore na prednjem dijelu okvira kolica montirajte podnožnike (prednji je dio označen plastičnim elementima na okviru). Podnožnik stavljajte izvana, a zatim ga okrećite prema unutra, sve dok se kopča podnožnika ne blokira.

Slika 3 Sjedalo pričvrstite na okvir kolica pritiskajući dok ne klikne (prednji dio sjedala je određen klinom).
Slika 4 Montirajte naslon s naslonima za ruke u otvorima na stražnjoj strani okvira kolica. Poravnajte otvore i blokirajte s dva vijka blokirajući naslon.
Slika 5 Sanitarnu posudu stavite u vodilice sa stražnje strane sjedala.
Slika 6 Kolica imaju 4 stupnja regulacije visine.
Pozor! Svi kotači trebaju biti postavljeni na istu visinu.
Slika 7 Podnožnici imaju 3 stupnja regulacije visine – regulacija pomoću blokirajućeg vijka.
Kolica su spremna za upotrebu.

KORIŠTENJE KOLICA

- Prije svake uporabe kolica trebate provjeriti učinkovitost kočnica, konstrukcijsku učinkovitost i stanje kotača. Posebnu pažnju trebate obratiti na pravilnu montažu pojedinih elemenata i njihovu pravilnu regulaciju.
- Kolica nemaju regulacije širine, prije početka upotrebe trebate se uvjeriti da je širina kolica prilagođena korisniku.
- Kolica su namijenjena za pokrivanje samo kratkih udaljenosti u zatvorenim prostorima. Kolica nemaju amortizere i se zbog toga ne savjetuje njihova dugotrajna upotreba.

Pozor! Nemojte koristiti kolica u slučaju bilo kakvih kvarova ili nedostataka.

NAGIBANJE NASLONA ZA RUKE

- Laganim pokretom podignite naslon za ruku prema gore.
- Nemojte koristiti naslone za ruke kao pomoć pri ustajanju. Ako je potrebno, pozovite osobu u pomoć.

KOČNICE

- Za blokiranje kotača trebate pritisnuti nogom crvenu papučicu kočnice. Za odblokiranje kotača trebate pritisnuti nogom crnu polugu unutar crvene papučice.

PODNOŽNICI

- Pri ulasku i silasku s invalidskih kolica, podnožnici trebaju biti postavljeni okomito. Nemojte koristiti podnožnike kao oslonci prilikom ulaska i silaska zbog rizika od prevrtanja kolica i mogućnosti pada.

ULAZAK U KOLICA

- Prilikom ulaska, silaska, mijenjanja položaja korisnika, parkiranja kočnice moraju biti nužno blokirane.

- Kolica trebaju biti postavljena što bliže mjesta prijenosa, tako da dodiruju krevet ili drugo korišteno sjedalo. Ako se korisnik ne može sam premjestiti, trebate premjestiti korisnika u invalidska kolica.
- U kolica je treba sjesti maksimalno dublje, u sredinu sjedala kako biste spriječili nestabilnost proizvoda.

4. Tehnička specifikacija

Ukupna širina	57 cm
Unutarnja širina	45 cm
Ukupna dubina	86 cm
Visina sjedala od podloge	49-56,5 cm
Ukupna visina	94-101,5 cm
Dimenzije sjedala	44 x 43 cm
Težina	11,85 kg
Maksimalno opterećenje	150 kg
Boja okvira	bijela

5. Napomene i preporuke

Timago International Group ne snosi odgovornost zbog nepravilnog korištenja kolica, nepoštivanja sigurnosnih pravila, kao i zbog korištenja, koje nije u skladu s namjenom.

6. Održavanje

Treba je redovito provoditi održavanje elemenata kolica:

- Sjedalo se može čistiti hladnom ili toplom vodom pomoću vlažne (ali ne mokre) krpe te bez upotrebe deterdženata. Tvrđe mrlje čistite koristeći spužvu.
- Plastične elemente trebate čistiti vlažnom krpom, eventualno koristeći sredstva za čišćenje plastike. Trebate pritom slijediti upute proizvođača te sigurnosna pravila pri korištenju deterdženata.
- Nakon svake uporabe, trebate isprazniti i dezinficirati sanitarnu posudu i sjedalo. Sredstva za čišćenje WC-a trebate koristiti u skladu s preporukama proizvođača.

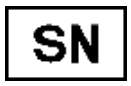
7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod se ne smije izlagati na izravno djelovanje sunčevih zraka, vode i vlage.

8. Informacije o jamstvu

Proizvod je obuhvaćen jamstvom, čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu, koji ste dobili. U cilju ostvarivanja jamstva, trebate sačuvati dokaz kupnje (potvrdu ili račun).

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	Broj serije		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pažnja		Proučite upute
	Proizvođač je ocijenio sukladnost s bitnim zahtjevima za medicinske proizvode.		

Kompletna ponuda dostupna je kod naših distributera. Saznajte više na **www.timago.com**. Hvala što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
Zuhanyzó és komód szállítószék 3 az 1-ben
Termékkód: MASTER-TIM

1. Jellemzők

A zuhany- és komód szállítószék porszórt alumínium vázból készül. Felhajtható kartámaszokkal rendelkezik a mozgáskorlátozottak könnyű be- és kiszállása érdekében. PU ékkel ellátott üléssel, négy forgó 5"-os fékes kerékkel, dönthető lábtartókkal és egészségügyi konténerrel van felszerelve. A szék felépítése lehetővé teszi a WC-ülőke feletti átcsúsztatást.

A készlet tartalma: váz, ülés, négy forgatható 5”-os kerék fékekkel, négy C-típusú rögzítőcsat, háttámla kartámaszokkal, két háttámla rögzítőcsap, jobb és bal lábtartó lábtartóval, egészségügyi konténer fedéllel.

A szék elemei:

- **A.** Háttámla
- **B.** Karfa
- **C.** Ülés
- **D.** Lábtartó retesz
- **E.** Egészségügyi tartály
- **F.** Lábtartó beállítás
- **G.** Fékes kerekek
- **H.** Lábtartó



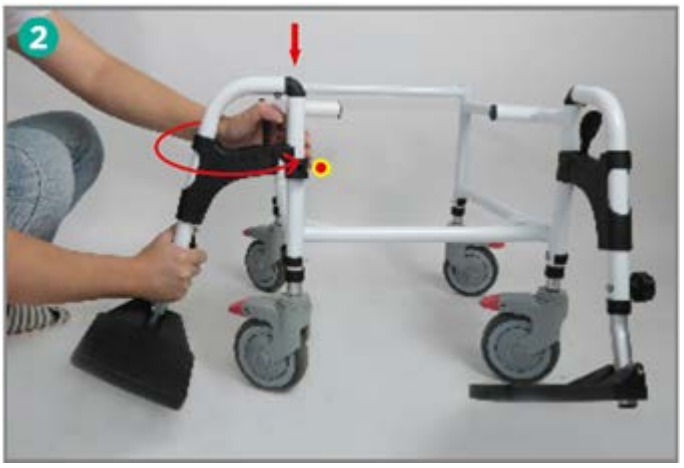
2. Alkalmazás

A zuhany- és komód szállítószékek olyan emberek számára készültek, akiknek problémái vannak a nem segítőkész mozgással, valamint olyan betegek számára, akiknek működési zavarai vannak és mozgáskorlátozottak. A szék kizárólag beltéri használatra alkalmas. A széket csak kísérő személy közreműködésével szabad használni. A szék zuhany- és komód-szállítószékként funkcionál az ülés alatt található egészségügyi konténernek és a négy forgó görgőnek köszönhetően. Megkönnyíti a mindennapi higiéniai tevékenységeket. A szék különösen ajánlott azoknak, akiknek mozgási problémái vannak, amelyek okai: bénulás, elhízás vagy

kóros alulsúly, végtagok degenerációja vagy deformitása, degeneráció vagy ízületi sérülés, végtagsérülés vagy amputáció, szív- és érrendszeri rendellenesség és keringési zavar.

3. Szerelés















1. ábra Szerelje be a négy kereket a fő keretbe. Igazítsa a furatokat a kívánt magasságba, és rögzítse mindegyik kereket C-típusú csattal.
Jegyzet! Minden kereket azonos magasságba kell állítani.
2. ábra. Helyezze be a lábtámaszokat oldalról a fő keretbe, majd forgassa előre, amíg a lábtartó retesz a helyére nem pattan.

3. ábra. Rögzítse az ülést a szék vázához úgy, hogy addig nyomja, amíg a helyére nem kattan (az ülés elejét az ék jelzi).
4. ábra Szerelje fel a háttámlát a kartámaszokkal a keret hátulján lévő lyukakba. Igazítsa egy vonalba a lyukakat, és rögzítse őket két háttámla rögzítőcsappal.
5. ábra Helyezze be az egészségügyi tartályt a csúszdákba az ülés hátuljáról.
6. ábra A szék 4 fokozatban állítható magassággal.
Jegyzet! Minden kereket azonos magasságba kell állítani.
7. ábra. A lábtámaszok 3 fokozatú magasságállítással rendelkeznek - a rögzítőgombokkal állítható.
A termék használatra kész.

SZÉKKEZELÉS

- Ellenőrizze a fékek, a szerkezet és a görgők állapotát. Ellenőrizze az alkatrészek megfelelő összeszerelését és beállítását.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a szék szélessége megegyezik a felhasználóval, mivel a szék nem rendelkezik szélességállítással.
- A széket rövid távolságokra és csak belső használatra tervezték. A szék nem rendelkezik lengéscsillapítóval, így a hosszú távú használata nem javasolt.

Jegyzet! Ne használja a széket, ha bármilyen hibát vagy hiányosságot észlel.

A KARFÁK FELFELTÉTŐ FUNKCIÓJA

- Gyengéd mozdulattal emelje fel a kartámaszt.
- **ne** használja a kartámaszt támaszként. Ha segítségre van szükség – kérjen segítséget.

FÉKEK

A görgők rögzítéséhez nyomja meg a lábával a piros pedálokat. A kerék feloldásához nyomja meg a lábával a piros pedálok belsejében lévő fekete karokat.

LÁBTÁMAK

- A lábtartóknak függőleges helyzetben kell lenniük, amikor be- vagy kiszáll a székbe. **Ne használja a lábtányérokat támaszként, miközben fel- vagy kiszáll a székbe, mert fennáll a leesés veszélye.**

FELÜLÉS A SZÉKRE

- A fékek reteszelése elengedhetetlen a székbe való be- és felszálláskor, a felhasználó helyzetének megváltoztatásakor vagy leszálláskor.
- Helyváltáskor a széket a lehető legközelebb kell elhelyezni az áthelyezés helyéhez. A széknek hozzá kell érnie az ágyhoz vagy más használt üléshez. Ha a felhasználó nem tudja önállóan áthelyezni az ülést, helyezze át a székre.

- A felhasználónak a lehető legmélyebben kell ülnie az ülés közepén, hogy elkerülje a szék instabilitását.

4. Műszaki adatok

Átfogó szélesség	57 cm
Belső szélesség	45 cm
Átfogó mélység	86 cm
Ülésmagasság a talajtól	49-56,5 cm
Átfogó magasság	94-101,5 cm
Ülés méretei	44 x 43 cm
Súly	11,85 kg
Maximális kapacitás	150 kg
Keret szín	fehér

5. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a szék helytelen használatáért és a biztonsági előírások be nem tartásáért.

6. Tisztítás és karbantartás

Rendszeresen végezze el a szék alkatrészeinek karbantartását:

- Az ülés nedves ruhával és hideg vagy meleg vízzel tisztítható, tisztítószerek használata nélkül. A nehéz foltok szivaccsal tisztíthatók.
- A műanyag elemeket nedves ruhával kell megtisztítani, a műanyag elemekhez megfelelő tisztítószerrel. Ebben az esetben kövesse a gyártó utasításait és a biztonsági intézkedéseket.
- Ürítse ki és fertőtlenítse a WC-vödröt és a WC-ülőkét minden használat után. Használja a tisztítószereket a gyártó ajánlásainak megfelelően.

7. Tárolási és szállítási feltételek

A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek.

8. Jótállási információk

A cégünk által forgalmazott valamennyi termékre garancia vonatkozik, melynek feltételeit a weboldalunkon elérhető jótállási jegy tartalmazza. Kérjük, lépjen

kapcsolatba a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális okokból a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta vagy számla) meg kell őrizni.

9. Címkék

	Hivatkozási szám		Gyártó
	LOT szám		Gyártás dátum
	Sorozatszám		Orvosi eszköz
	Jegyzet		Kérem olvassa el az utasítást
	A gyártó ellenőrizte az orvostechnikai eszközök alapvető követelményeinek való megfelelést.		

Teljes termékcsaládunk beszerezhető forgalmazóinknál. További információ: **www.timago.com.** Köszönjük, hogy a Timago-t választotta!

MANUALE D'USO
Sedia da trasporto per doccia e comoda 3in1
Codice prodotto: MASTER-TIM

1. Caratteristiche

La sedia da trasporto per doccia e comoda è realizzata con telaio in alluminio verniciato a polvere. È dotata di braccioli ribaltabili per facilitare l'ingresso e l'uscita delle persone con mobilità ridotta. È dotata di un sedile con cuneo in PU, quattro ruote girevoli da 5" con freni, poggiapiedi inclinabili e un contenitore sanitario. La struttura della sedia consente di scivolare sul sedile del water.

Il set comprende: telaio, seduta, quattro ruote piroettanti da 5” con freni, quattro fibbie di montaggio tipo C, schienale con braccioli, due perni di bloccaggio dello schienale, poggiapiedi destro e sinistro con pedana, contenitore sanitario con coperchio.

Elementi della sedia:

- **A.** Schienale
- **B.** Bracciolo
- **C.** Posto a sedere
- **D.** Poggiapiedi chiavistello
- **E.** Sanitario contenitore
- **F.** Poggiapiedi aggiustamento
- **G.** Ruote con freni
- **H.** Poggiapiedi



2. Applicazione

Le sedie da doccia e da trasporto sono progettate per persone con problemi di movimento non assistito e per pazienti con disfunzioni e mobilità ridotta. La sedia è adatta solo per uso interno. La sedia può essere utilizzata solo con l'assistenza di un accompagnatore. La sedia funziona come sedia da doccia e da trasporto grazie al contenitore sanitario situato sotto il sedile e alle quattro ruote girevoli. Facilita le attività igieniche quotidiane. La sedia è particolarmente consigliata a

persone con problemi di mobilità causati da: paralisi, obesità o sottopeso anomalo, degenerazioni o deformità degli arti, degenerazioni o lesioni articolari, lesioni o amputazioni degli arti, disturbi cardiaci e dei vasi sanguigni e disturbi circolatori.

3. Assemblea



Figura 1. Installare le quattro ruote nel telaio principale. Allineare i fori all'altezza desiderata e bloccare ogni ruota con una fibbia di tipo C.
Nota! Tutte le ruote devono essere impostate alla stessa altezza.
Figura 2. Inserire i poggiapiedi nel telaio principale lateralmente, quindi ruotarli in avanti finché il fermo del poggiapiedi non si blocca in posizione.

Figura 3. Fissare il sedile al telaio della sedia premendolo fino a quando non si blocca in posizione (la parte anteriore del sedile è indicata dal cuneo).
Figura 4. Montare lo schienale con i braccioli nei fori sul retro del telaio. Allineare i fori e bloccarli con due perni di bloccaggio dello schienale.
Figura 5. Inserire il contenitore sanitario nelle guide dalla parte posteriore del sedile.
Figura 6. La sedia ha una regolazione dell'altezza a 4 livelli.
Nota! Tutte le ruote devono essere impostate alla stessa altezza.
Figura 7. I poggiapiedi sono regolabili in altezza su 3 livelli, tramite le manopole di bloccaggio.
Il prodotto è pronto all'uso.

MOVIMENTAZIONE DELLA SEDIA

- Controllare le condizioni dei freni, della costruzione e delle rotelle. Controllare il corretto montaggio dei componenti e la loro regolazione.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la larghezza della sedia sia adatta all'utente, poiché la sedia non è dotata di regolazione della larghezza.
- La sedia è progettata per essere utilizzata solo per brevi distanze e in spazi chiusi. La sedia non ha un ammortizzatore, quindi non è consigliato un uso prolungato.

Nota! Non utilizzare la sedia se si notano difetti o carenze.

FUNZIONE FLIP-UP DEI BRACCIOLI

- Sollevare il bracciolo verso l'alto con un movimento delicato.
- **Non** usare il bracciolo come supporto mentre ci si alza. Se è necessario aiuto, chiedere assistenza.

FRENI

Per bloccare le rotelle, premere i pedali rossi con il piede. Per sbloccare la ruota, premere le leve nere all'interno dei pedali rossi con il piede.

POGGIAPIEDI

- Le pedane devono essere in posizione verticale quando si sale o si scende dalla sedia. **Non usare le pedane come supporto quando si sale o si scende dalla sedia a causa del rischio di caduta.**

SALIRE SULLA SEDIA

- È essenziale bloccare i freni quando si sale o si scende dalla sedia, quando si cambia posizione o quando si scende.

- Durante il cambio di posto, la sedia deve essere posizionata il più vicino possibile al luogo del trasferimento. La sedia deve toccare il letto o un altro sedile utilizzato. Se l'utente non riesce a cambiare posto in modo indipendente, trasferirlo sulla sedia.
- Per evitare l'instabilità della sedia, l'utente deve sedersi il più possibile al centro del sedile.

4. Dati tecnici

Complessivamente larghezza	57 cm
Larghezza interna	45 cm
Complessivamente profondità	86 cm
Altezza del sedile da terra	49-56,5 cm
Complessivamente altezza	94-101,5 cm
Dimensioni del sedile	44 x 43 cm
Peso	11,85 kg
Capacità massima	150 kg
Telaio colore	bianco

5. Appunti

Timago International Group non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio della sedia e per il mancato rispetto delle norme di sicurezza.

6. Pulizia e manutenzione

Eseguire regolarmente la manutenzione dei componenti della sedia:

- Il sedile può essere pulito con un panno umido e acqua fredda o calda, senza l'uso di detergenti. Le macchie difficili possono essere pulite con una spugna.
- Gli elementi in plastica devono essere puliti con un panno umido utilizzando detergenti adatti per elementi in plastica. In tal caso, seguire le istruzioni fornite dal produttore e le misure di sicurezza.
- Svuotare e disinfettare il secchio e il sedile del water dopo ogni utilizzo. Utilizzare prodotti per la pulizia secondo le raccomandazioni del produttore.

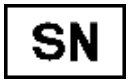
7. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, all'acqua o all'umidità.

8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero di LOTTO		Produzione data
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Per favore leggi le istruzioni
	Il produttore ha verificato la conformità ai requisiti essenziali dei dispositivi medici.		

La nostra linea completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori. Per saperne di più: **www.timago.com.** Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Vonios ir tualeto neįgaliųjų vežimėlis trys viename
Gaminio kodas: MASTER-TIM

1. Versija

Vežimėlis yra pagamintas iš aliuminio rėmo, kuris nudažytas dažų milteliais. Turi pasvirąsias alkūnių atramas, todėl neįgaliajam asmeniui į vežimėlį įlipti ir iš jo išlipti yra lengviau. Turi iš PU pagamintą sėdynę su nuleidžiama tarpkojo dalimi, keturis 5“ sukamuosius ratus su stabdžiais, nulenkiamas kojų atramas ir sanitarinį bakelį. Vežimėlio konstrukcija suteikia galimybę juo užvažiuoti ant klozeto.

Rinkinį sudaro: vežimėlio rėmas, sėdynė, keturi 5” ratai su stabdžiais, keturi ratų užraktai, atlošas su alkūnių atramomis, du atlošo fiksavimo varžtai, dešinioji ir kairioji kojų atramos su atramos plokštelėmis, sanitarinis bakelis su dangčiu.

Vežimėlio dalys:

- **A.** Atlošas
- **B.** Alkūnės atrama
- **C.** Sėdaynė
- **D.** Kojų atramos fiksavimo mechanizmas
- **E.** Sanitarinis bakelis
- **F.** Kojų atramos reguliavimo rankenėlė
- **G.** Ratas su stabdžiu
- **H.** Kojų atramos plokštelė



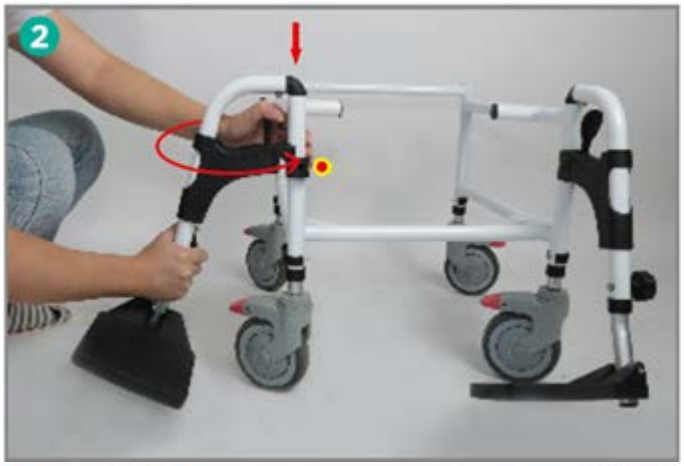
2. Taikymo sritis

Dušo ir tualeto neįgaliųjų vežimėlis yra pagalbinė priemonė asmenims, kurie patiria sunkumų judant savarankiškai, ir asmenims, turintiems judėjimo sutrikimų ir apribojimų. Naudojamas patalpose. Gali būti naudojamas tik lydint kitam asmeniui. Vežimėlis turi keturis ratus ir po sėdyne įtaisytą sanitarinį bakelį, todėl atlieka dušo ir tualeto vežimėlio funkciją. Skirtas palengvinti naudotojo higienos ir fiziologinių poreikių atlikimą. Ypač rekomenduojamas asmenims, kuriems sunku judėti dėl paralyžiaus, viršsvorio, galūnių degeneracijos ar deformacijos, sąnarių

degeneracijos ar pažeidimų, galūnių pažeidimų ar amputavimo, širdies ir kraujagyslių ligų, kraujotakos sutrikimų.

3. Surinkimas ir naudojimas















1 pav. Pritvirtinkite 4 ratus prie vežimėlio rėmo. Išlyginkite angas atitinkamame aukštyje ir kiekvieną ratą užfiksuokite rato fiksavimo mechanizmu (žiedu su kaiščiu).

Dėmesio! Visus ratus nustatykite viename aukštyje.

2 pav. Kojų atramas įkiškite į angas, esančias vežimėlio rėmo priekinėje pusėje (priekis pažymėtas plastikiniais rėmo elementais). Kojų atramą pradėkite montuoti iš išorės, tada ją pasukite iš vidaus, kol atrama užsklęs.

3 pav. Sėdynę pritvirtinkite prie vežimėlio rėmo ją spausdami tol, kol užsklęs (sėdynės priekį nužymi tarpkojo dalis).
4 pav. Pritvirtinkite atlošą su alkūnių atramomis, jį įkišdami į vežimėlio rėmo nugarinėje pusėje esančias angas. Išlyginkite angas ir atlošą užfiksuokite dviem atlošo fiksavimo varžtais.
5 pav. Sanitarinį bakelį padėkite ant kreipiančiųjų iš sėdynės nugarinės pusės.
6 pav. Vežimėlis turi 4 pakopų aukščio reguliavimą. Dėmesio! Visus ratus nustatykite viename aukštyje.
7 pav. Kojų atramos turi 3 pakopų aukščio reguliavimą ir yra reguliuojamos fiksavimo varžtu.
Vežimėlis paruoštas naudoti.

VEŽIMĖLIO NAUDOJIMAS

- Prieš kiekvieną vežimėlio naudojimą patikrinkite stabdžių veikimą, konstrukciją ir ratų būklę. Atkreipkite dėmesį ir į tai, ar visos dalys yra tinkamai pritvirtintos ir sureguliuotos.
- Vežimėlio plotis nereguliuojamas, todėl prieš naudodami vežimėlį įsitikinkite, kad jo plotis naudotojui tinkamas.
- Vežimėlis skirtas važiuoti tik nedidelius atstumus patalpose. Vežimėlis neturi amortizatorių, todėl jį naudoti ilgai nerekomenduojama.

Dėmesio! Nenaudokite vežimėlio, jei nustatėte gedimą ar trūkumą.

ALKŪNIŲ ATRAMŲ ATLENKIMAS

- Švelniu judesiu pakelkite alkūnės atramą į viršų.
- Nenaudokite alkūnių atramų atsikelti. Jei reikia pagalbos, pakvieskite kitą asmenį.

STABDŽIAI

- Norėdami užrakinti ratą, pėda paspauskite raudoną stabdžio pedalą. Norėdami atrakinti ratą, pėda paspauskite raudiname pedale esančią juodą svirtį.

KOJŲ ATRAMOS

- Įlipant į vežimėlį ir išlipant iš jo kojų atramų plokštelės turi būti nustatytos vertikalioje padėtyje. Nenaudokite kojų atramų atsiremti įlipant į vežimėlį ir išlipant iš jo, nes vežimėlis gali apvirsti ir jūs galite iškristi.

ĮLIPIMAS Į VEŽIMĖLĮ

- Prieš įlipdami į vežimėlį, išlipdami iš jo, keisdami naudotojo padėtį,sustodami būtinai įjunkite stabdžius.

- Pastatykite vežimėlį kiek įmanoma arčiau tos vietos, į kurią bus perkeliamas naudotojas – lovos ar kito baldo. Jei naudotojas nesugeba persėsti į vežimėlį pats, jį perkelkite.
- Vežimėlyje reikia atsisėsti kiek įmanoma giliau, per sėdynės vidurį – taip išvengsite gaminio nestabilumo.

4. Techninė specifikacija

Bendras plotis	57 cm
Vidinis plotis	45 cm
Bendras gylis	86 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės	49–56,5 cm
Bendras aukštis	94–101,5 cm
Sėdynės matmenys	44 x 43 cm
Svoris	11,85 kg
Didžiausia apkrova	150 kg
Rėmo spalva	balta

5. Pastabos ir rekomendacijos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą vežimėlio naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

6. Priežiūra

Periodiškai prižiūrėkite vežimėlio elementus:

- Sėdynę galite valyti šluoste, sudrėkinta (nesušlapinta) šaltame arba šiltame vandenyje be valiklių. Sunkiau šalinamas dėmes valykite kempine.
- Plastiko dalis valykite sudrėkinta šluoste, jei reikia, naudokite plastikui valyti skirtas priemones. Vadovaukitės gamintojo instrukcija ir saugaus valiklių naudojimo taisyklėmis.
- Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite ir dezinfekuokite sanitarinį bakelį ir sėdynę. Naudokite tualeto valymo priemones pagal jų gamintojų rekomendacijas.

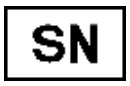
7. Laikymo ir gabenimo sąlygos

Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių, vandens ir drėgmės.

8. Garantijos duomenys

Gaminiui taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos Jūsų gautame garantiniame talone. Garantijos reikmėms išsaugokite pirkimo dokumentą (kvitą ar sąskaitą faktūrą).

9. Ženklinimas

	Referencinis numeris		Gamintojas
	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Serijos numeris		Medicinos gaminys
	Dėmesio		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams.		

Visą pasiūlymą galite rasti pas mūsų platintojus. Sužinokite daugiau interneto svetainėje **www.timago.com.** Dėkojame, kad pasirinkote „Timago“!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA
Dušas un tualetes transportēšanas ratiņkrēsls "trīs vienā"
Produkta kods: MASTER-TIM

1. Izpilde

Ratiņkrēsls ir izgatavoti no alumīnija, pulverkrāsota rāmja. Tam ir noliecami roku balsti, kas ļauj viegli iekāpt un izkāpt no tā cilvēkiem ar ierobežotām pārvietošanās spējām. Aprīkots ar sēdekli ar ķīli no poliuretāna, četriem 5” grozāmiem riteņiem ar bremzēm, noliecamiem kāju balstiem un sanitāro konteineru. Ratiņkrēsla konstrukcija ļauj uzbraukt uz tualetes sēdekļa.

Komplektā ietilpst: ratiņkrēsla rāmis, sēdeklis, četri 5” riteņi ar bremzēm, četri riteņu stiprinājuma fiksatori, atzveltne ar roku balstiem, divas atzveltnes fiksācijas skrūves, labais un kreisais kāju balsts ar kāju plāksni, sanitārais konteiners ar vāku.

Elements of the chair:

- **A.** Backrest
- **B.** Armrest
- **C.** Seat
- **D.** Footrest latch
- **E.** Sanitary container
- **F.** Footrest adjustment
- **G.** Wheels with brakes
- **H.** Footrest



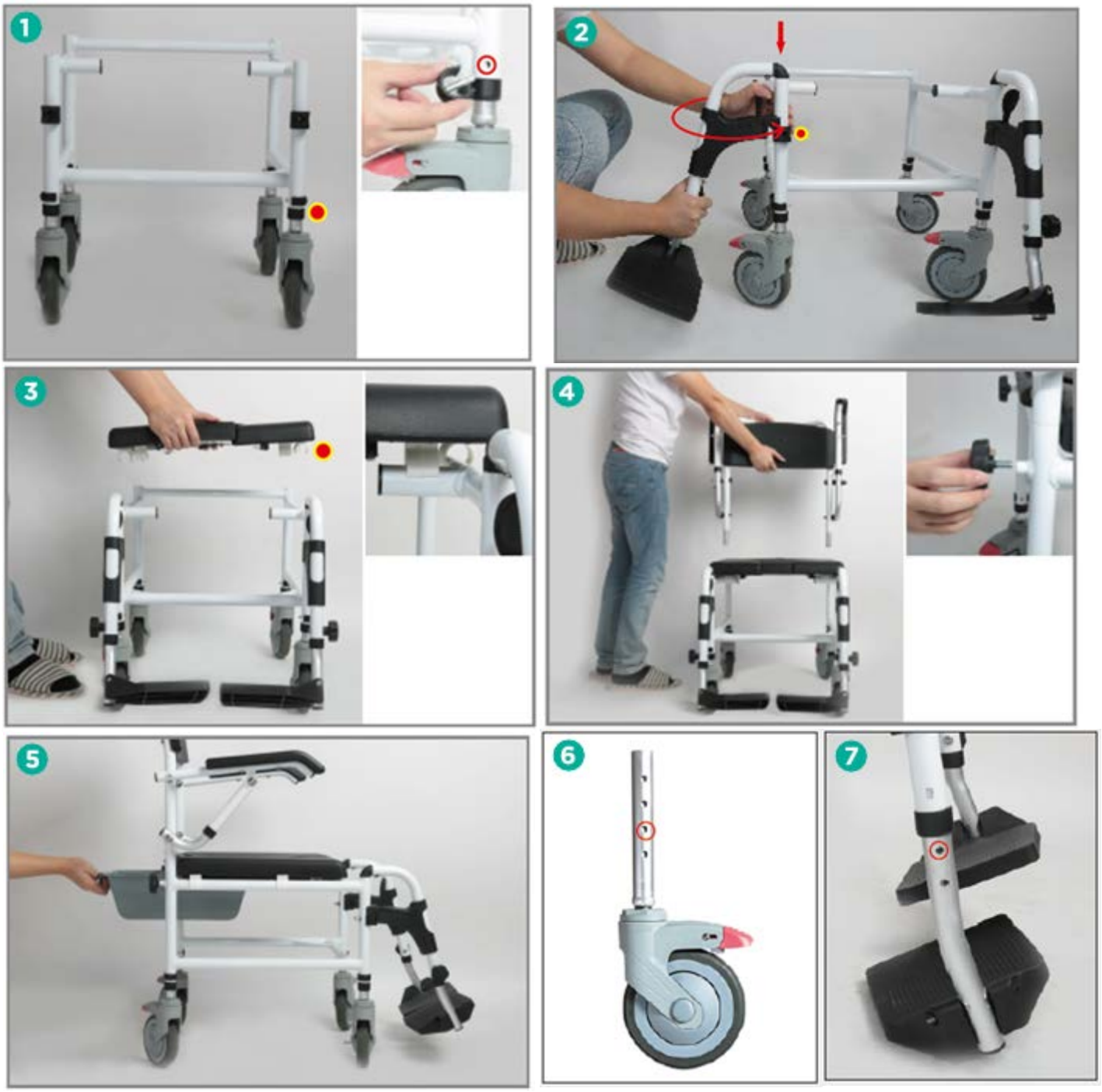
2. Pielietojums

Dušas un tualetes transportēšanas ratiņkrēsls ir palīgaprīkojums cilvēkiem, kuriem ir problēmas ar patstāvīgu kustību un cilvēkiem ar kustību traucējumiem un kustību ierobežojumiem. Paredzēts lietošanai iekštelpās. To drīkst izmantot tikai ar pavadošās personas palīdzību.

Ratiņkrēsls nodrošina dušas, transportēšanas un tualetes funkciju, pateicoties sanitārajai tvertnei zem sēdekļa un četriem grozāmiem riteņiem. Tā lietošanas mērķis ir atvieglot lietotāja higiēniskās un fizioloģiskās darbības. Īpaši ieteicams cilvēkiem ar kustību traucējumiem, ko izraisa: paralīze, liekais svars, ekstremitāšu

deģenerācija vai deformācija, locītavu deģenerācija vai bojājumi, ekstremitāšu bojājumi vai to amputācija, sirds un asinsvadu slimības, asinsrites traucējumi.

3. Montāža un lietošana



1. zīm. Piestipriniet 4 riteņus pie ratiņkrēsla rāmja. Izlīdziniet atveres pareizajā augstumā un nobloķējiet katru riteni ar riteņa fiksatoru (stīpu ar tapu).
Uzmanību! Visiem riteņiem jābūt iestatītiem vienādā augstumā.
2. zīm. Piestipriniet kāju balstus pie atverēm ratu rāmja priekšpusē (priekšpuse ir atzīmēta ar plastmasas elementiem uz rāmja). Ievietojiet kāju balstu no ārpuses un pēc tam pagrieziet to uz iekšu, līdz kāju balsta fiksators ir nofiksēts.

3. zīm. Piestipriniet sēdekli pie ratiņkrēsla rāmja, piespiežot to, līdz tas ar klikšķi nofiksējas vietā (sēdekļa priekšpusi norāda ķīlis).
4. zīm. Uzstādiet atzveltni ar roku balstiem atvērumos ratu rāmja aizmugurē. Izlīdziniet atvērumus un nofiksējiet ar divām atzveltnes bloķēšanas skrūvēm.
5. zīm. Ievietojiet sanitāro konteineru sliedēs sēdekļa aizmugurē.
6. zīm. Ratiņkrēslam ir 4 pakāpju augstuma regulēšana.
Uzmanību! Visiem riteņiem jābūt iestatītiem vienādā augstumā.
7. zīm. Kāju balstiem ir 3 pakāpju augstuma regulēšana – regulēšana ar fiksācijas skrūvi.
Ratiņkrēsls ir gatavs lietošanai.

RATIŅKRĒSLA LIETOŠANA

- Pirms katras ratiņkrēsla lietošanas pārbaudiet bremžu efektivitāti, konstrukcijas drošību un riteņu stāvokli. Tāpat jāpievērš uzmanība atsevišķu elementu pareizai montāžai un pareizai regulēšanai.
- Ratiņkrēslam nav platuma regulēšanas, pirms lietošanas pārliecinieties, ka ratiņu platums ir pielāgots lietotājam.
- Ratiņkrēsls ir paredzēti tikai nelielu attālumu pārvarēšanai iekštelpās. Ratiņkrēslam nav amortizatoru, tāpēc to ilgstoša lietošana nav vēlama.

Uzmanību! Neizmantojiet ratiņkrēslu tā defektu vai nepilnību konstatēšanas gadījumā.

ROKU BALSTU ATLIEKŠANA

- Ar vieglu kustību paceliet roku balstu uz augšu.
- Neizmantojiet roku balstus kā palīglīdzekli ceļoties. Ja nepieciešams, aiciniet palīgā otru cilvēku.

BREMZES

- Lai bloķētu riteni, ar kāju nospiediet sarkano bremžu pedāli. Lai atbloķētu riteni, ar kāju nospiediet melno sviru sarkanā pedāļa iekšpusē.

KĀJU BALSTI

- Iekāpjot ratiņkrēslā un izkāpjot no tā, kāju balstiem jābūt novietotiem vertikāli. **Kāju balstus nedrīkst izmantot, lai atbalstītos, iekāpjot un izkāpjot, jo pastāv apgāšanās un nokrišanas risks.**

IEKĀPŠANA RATIŅKRĒSLĀ

- Iekāpjot, izkāpjot, mainot lietotāja pozīciju vai apstājoties, bremzēm jābūt bloķētām.

- Ratiņkrēsls jānovieto pēc iespējas tuvāk pārvietošanas vietai, lai tas pieskartos gultai vai citam izmantojamajam sēdeklim. Ja lietotājs nevar pārvietoties pats, pārvietojiet lietotāju uz ratiņkrēslu.
- Ratiņkrēslā jāiesēžas pēc iespējas dziļi sēdekļa centrā, lai novērstu ierīces nestabilitāti.

4. Tehniskā specifikācija

Kopējais platums	57 cm
Iekšējais platums	45 cm
Kopējais dziļums	86 cm
Sēdekļa augstums no zemes	49-56,5 cm
Kopējais augstums	94-101,5 cm
Sēdekļa izmēri	44 x 43 cm
Svars	11,85 kg
Maksimālā slodze:	150 kg
Rāmja krāsa	balta

5. Piezīmes un ieteikumi

Timago International Group neatbild par ratiņkrēsla nepareizu izmantošanu, drošības noteikumu neievērošanu un izmantošanu neparedzētam lietojumam.

6. Apkope

Regulāri jāveic ratiņkrēsla elementu apkope:

- Sēdekli var tīrīt ar aukstu vai siltu ūdeni, izmantojot mitru (nevis slapju) drānu un neizmantojot mazgāšanas līdzekļus. Stingrāku traipu tīrīšanai izmantojiet sūkli.
- Plastmasas daļas jātīra ar mitru drānu, nepieciešamības gadījumā izmantojot plastmasas tīrīšanas līdzekļus. Jums jāievēro ražotāja norādījumi un mazgāšanas līdzekļu lietošanas drošības noteikumi.
- Pēc katras lietošanas sanitārais konteiners ir jāiztukšo, sēdeklis un konteiners jādezinficē. Izmantojiet tualetes tīrīšanas līdzekļus saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

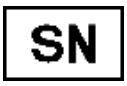
7. Uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi

Izstrādājumu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim un mitrumam.

8. Garantijas dati

Precei tiek piemērota garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti saņemtajā garantijas kartē. Garantijas nolūkos ir jāsaglabā pirkuma apliecinājums (kvīts vai rēķins).

9. Apzīmējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Sērijas numurs		Ražošanas datums
	Sērijas numurs		Medicīniskā ierīce
	Piezīme		Izlasiet lietošanas instrukciju!
	Ražotājs novērtēja atbilstību medicīnisko ierīču būtiskajām prasībām.		

Pilns piedāvājums ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Sīkāka informācija ir atrodama mūsu vietnē **www.timago.com.** Paldies, ka izvēlējāties *Timago*!

MANUAL DO UTILIZADOR
Carrinho para duche e sanita 3 em 1
Código do produto: MASTER-TIM

1. Fabrico

O carrinho é constituído por uma armação de alumínio revestida a pó. Tem apoios de braços giratórios para permitir que pessoas com mobilidade reduzida sentem e levantem facilmente. Equipado com um assento em cunha de PU, quatro rodas giratórias de 5" com travões, apoios de pés giratórios e um compartimento sanitário. O desenho do carrinho permite que ele seja transportado para a tampa da sanita.

O kit inclui: estrutura do carrinho, assento, quatro rodas de 5" com travões, quatro bloqueios de montagem das rodas, encosto com apoios de braços, dois parafusos de bloqueio do encosto, apoio de pés direito e esquerdo com placa para o apoio de pés, recipiente sanitário com tampa.

Componentes do carrinho:

- **A.** Encosto
- **B.** Apoio de braço
- **C.** Assento
- **D.** Fecho do apoio de pés
- **E.** Recipiente sanitário
- **F.** Ajuste apoio de pés
- **G.** Roda com travão
- **H.** Placa para o apoio de pés



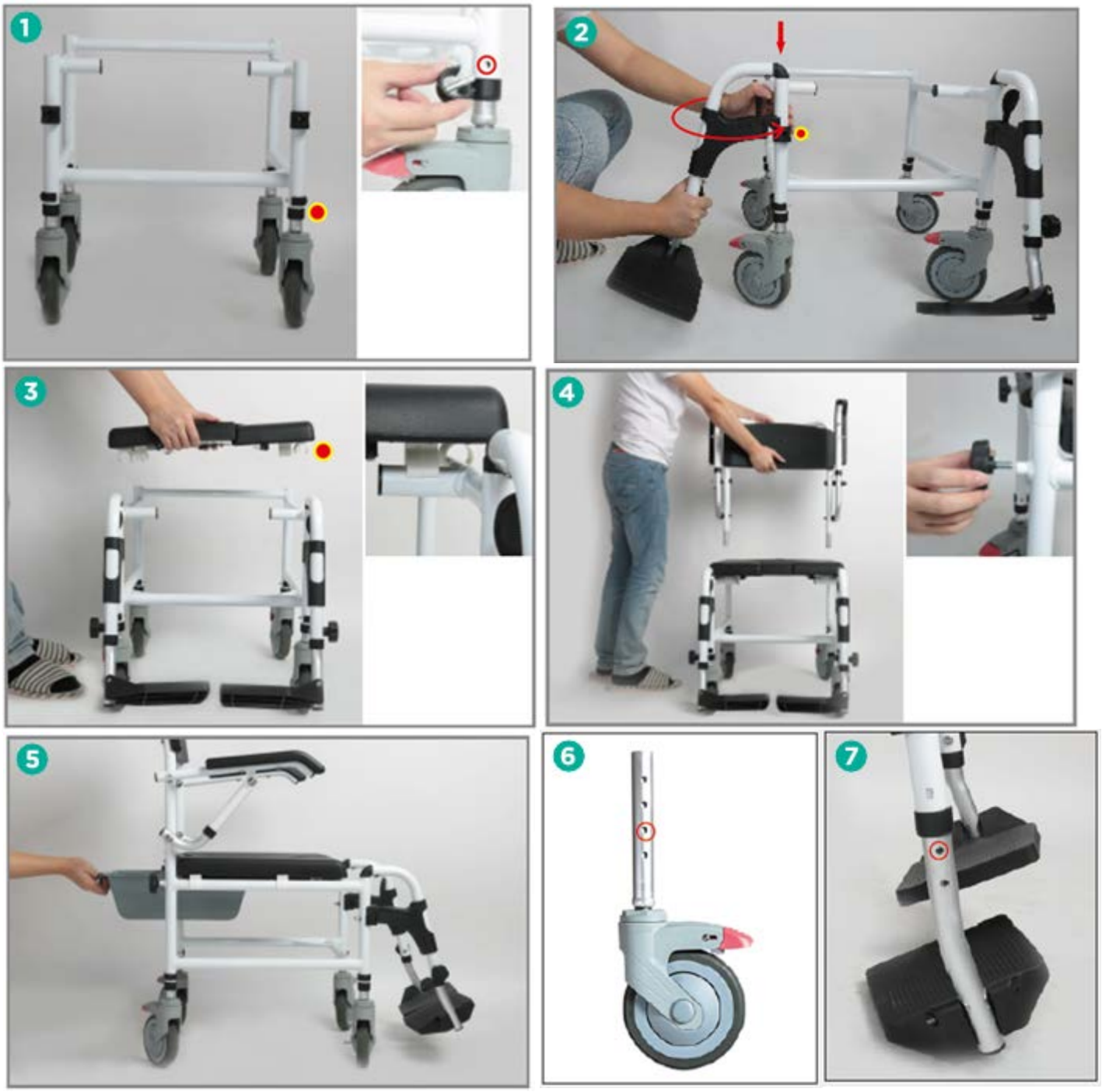
2. Aplicação

A cadeira de rodas de duche e sanita é um dispositivo de assistência para pessoas que têm problemas de mobilidade independente e para pessoas com disfunções e limitações de mobilidade. Concebida para utilização em interiores. Só pode ser operada com a ajuda de um acompanhante.

O carrinho desempenha funções de duche, transporte e sanita devido ao fornecimento de um compartimento sanitário debaixo do assento e quatro rodas

giratórias. O seu objetivo é facilitar as atividades de higiene e fisiológicas do utilizador. Particularmente recomendado para pessoas com problemas de mobilidade causados por: paralisia, excesso de peso, degeneração ou deformidade dos membros, degeneração ou danos nas articulações, danos nos membros ou nas suas amputações, doenças cardiovasculares, distúrbios circulatórios.

3. Montagem e utilização



Des.1 Fixar as 4 rodas à estrutura do carrinho. Alinhar os orifícios na altura correta e bloquear cada roda com o bloqueio de roda (aro com pino).
Atenção! Todas as rodas devem ser colocadas à mesma altura.

Des.2 Fixar os apoios para os pés nos orifícios à frente da estrutura da cadeira de rodas (a frente é determinada pelas peças de plástico na estrutura). Inserir o apoio para os pés a partir do exterior e depois virar para dentro até que o fecho do apoio para os pés se feche no lugar.
Des.3 Fixar o assento à estrutura da cadeira de rodas pressionando-o para baixo até encaixar (a parte da frente do assento é determinada pela cunha).
Des.4 Montar o encosto com apoios de braços nos orifícios na parte de trás da estrutura da cadeira de rodas. Alinhar os orifícios e bloquear o encosto com dois parafusos de bloqueio.
Des.5 Inserir o recipiente sanitário nas guias na parte de trás do assento.
Des.6 O carrinho tem um ajuste de altura de 4 níveis. Atenção! Todas as rodas devem ser colocadas à mesma altura.
Des. 7 Os apoios para os pés têm um ajuste de altura em 3 níveis – ajuste por meio de um parafuso de bloqueio.
O carrinho está pronto a ser utilizado.

OPERAÇÃO DO CARRINHO

- Antes de cada utilização da cadeira de rodas, verificar a eficiência dos travões, a capacidade estrutural e o estado das rodas. Deve também prestar-se atenção à correta instalação dos componentes individuais e ao seu correto ajuste.
- carrinho não tem um ajuste de largura, certificar-se de que a largura do carrinho é ajustada ao utilizador antes da sua utilização.
- carrinho é concebido apenas para curtas distâncias interiores. O carrinho não tem amortecedores, pelo que a utilização a longo prazo não é aconselhável.

Atenção! Não se deve utilizar o carrinho se forem encontrados quaisquer defeitos ou deficiências.

INCLINAÇÃO DOS APOIOS DE BRAÇO

- Levantar o apoio de braços para cima com um movimento suave.
- Não se deve utilizar os apoios de braço como ajuda se levantar. Se necessário, uma pessoa deve ser chamada para ajudar.

TRAVÕES

- Para bloquear a roda, pressionar no pedal vermelho do travão com o pé. Para desbloquear a roda, pressionar a alavanca preta dentro do pedal vermelho com o pé.

APOIO DE PÉS

- Ao subir e descer da cadeira de rodas, as placas do apoio para os pés devem estar na vertical. Não utilizar os apoios para os pés para dar sustentação durante a subida e a descida devido ao risco de a cadeira de rodas tombar e cair.

SUBIR NO CARRINHO

- Ao subir, descer, mudar a posição do utilizador, parar, é imprescindível bloquear os travões.
- A cadeira de rodas deve ser posicionada o mais próximo possível da área de deslocação de modo a estar em contacto com a cama ou outro assento em uso. Se o utilizador não for capaz de se deslocar independentemente, o utilizador deve ser deslocado para a cadeira de rodas.
- Sentar-se o mais fundo possível no carrinho, no meio do assento, para evitar a instabilidade do produto.

4. Especificações técnicas

Largura total	57 cm
Largura interior	45 cm
Profundidade total	86 cm
Altura do assento a partir do chão	49-56,5 cm
Altura total	94-101,5 cm
Dimensões do assento	44 x 43 cm
Peso	11,85 kg
Carga máxima	150 kg
Cor da estrutura	Branco

5. Observações e recomendações

O Timago International Group não é responsável pela utilização indevida do carrinho, pelo não cumprimento das regras de segurança ou pela utilização para outros fins que não os previstos.

6. Manutenção

Deve ser efetuada uma manutenção regular dos componentes do carrinho:

- assento pode ser limpo com água fria ou morna utilizando um pano húmido (não molhado) e sem detergente. As manchas mais difíceis devem ser limpas com uma esponja.
- As peças plásticas devem ser limpas com um pano húmido, possivelmente utilizando um produto de limpeza para plástico. Ao fazê-lo, seguir as instruções do fabricante e as regras de segurança ao utilizar detergentes.
- Após cada utilização, deve-se esvaziar e desinfetar o recipiente sanitário e o assento. Utilizar produtos de limpeza para sanitas de acordo com as recomendações do seu fabricante.

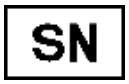
7. Condições de armazenamento e transporte

Não expor o produto à luz solar direta, água ou humidade.

8. Dados de garantia

O produto é coberto por uma garantia, cujos termos são descritos no cartão de garantia que recebeu. O comprovativo de compra (recibo ou fatura) deve ser retido para efeitos de garantia.

9. Identificação

	Número de referência		Produtor
	Número de lote		Data de fabrico
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Consulte as instruções
	O fabricante avaliou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.		

A oferta completa está disponível para si nos nossos distribuidores. Saiba mais em **www.timago.com.** Obrigado por escolher o Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
Cărucior cu roți pentru duș și toaletă 3în1
Codul produsului: MASTER-TIM

1. Specificație

Căruciorul este fabricat dintr-un cadru din aluminiu acoperit cu pulbere. Acesta are cotiere pivotante pentru a permite persoanelor cu mobilitate redusă să urce și să coboare cu ușurință. Echipat cu un scaun cu pană din PU, patru roți pivotante de 5" cu frâne, suporturi pivotante pentru picioare și un recipient sanitar. Designul căruciorului permite ca acesta să deplasat deasupra vasului de WC.

Setul include: cadru de cărucior, scaun, patru roți de 5" cu frână, patru blocaje ale roților, spătar cu cotiere, două șuruburi de blocare a spătarului, suport pentru picioare drept și stâng cu placă de sprijin pentru picioare, recipient sanitar cu capac.

Elementele căruciorului:

- **A.** Spătar
- **B.** Cotier
- **C.** Scaun
- **D.** Încuietori pentru suportul pentru picioare
- **E.** Recipient sanitar
- **F.** Reglaj suport pentru picioare
- **G.** Roară cu frână
- **H.** Placă suport pentru piciaore



2. Domeniu de utilizare

Căruciorul cu roți pentru duș și toaletă este un echipament de asistență pentru persoanele care au probleme cu mobilitatea independentă și pentru persoanele cu disfuncţii și limitări ale mobilității. Acesta destinat utilizării în interiorul încăperilor. Poate fi operat numai cu ajutorul unui însoțitor.

Căruciorul are funcţia de duș, transport și toaletă datorită existenței unui recipient sanitar sub scaun și a patru roți pivotante. Scopul său este de a facilita activitățile igienice și fiziologice ale utilizatorului. Recomandat în special pentru persoanele cu probleme de mobilitate cauzate de: paralizie, supraponderabilitate, degenerare

sau deformare a membrelor, degenerare sau deteriorare a articulațiilor, deteriorarea membrelor sau amputarea acestora, boli cardiovasculare, tulburări circulatorii.

3. Asamblarea și utilizarea

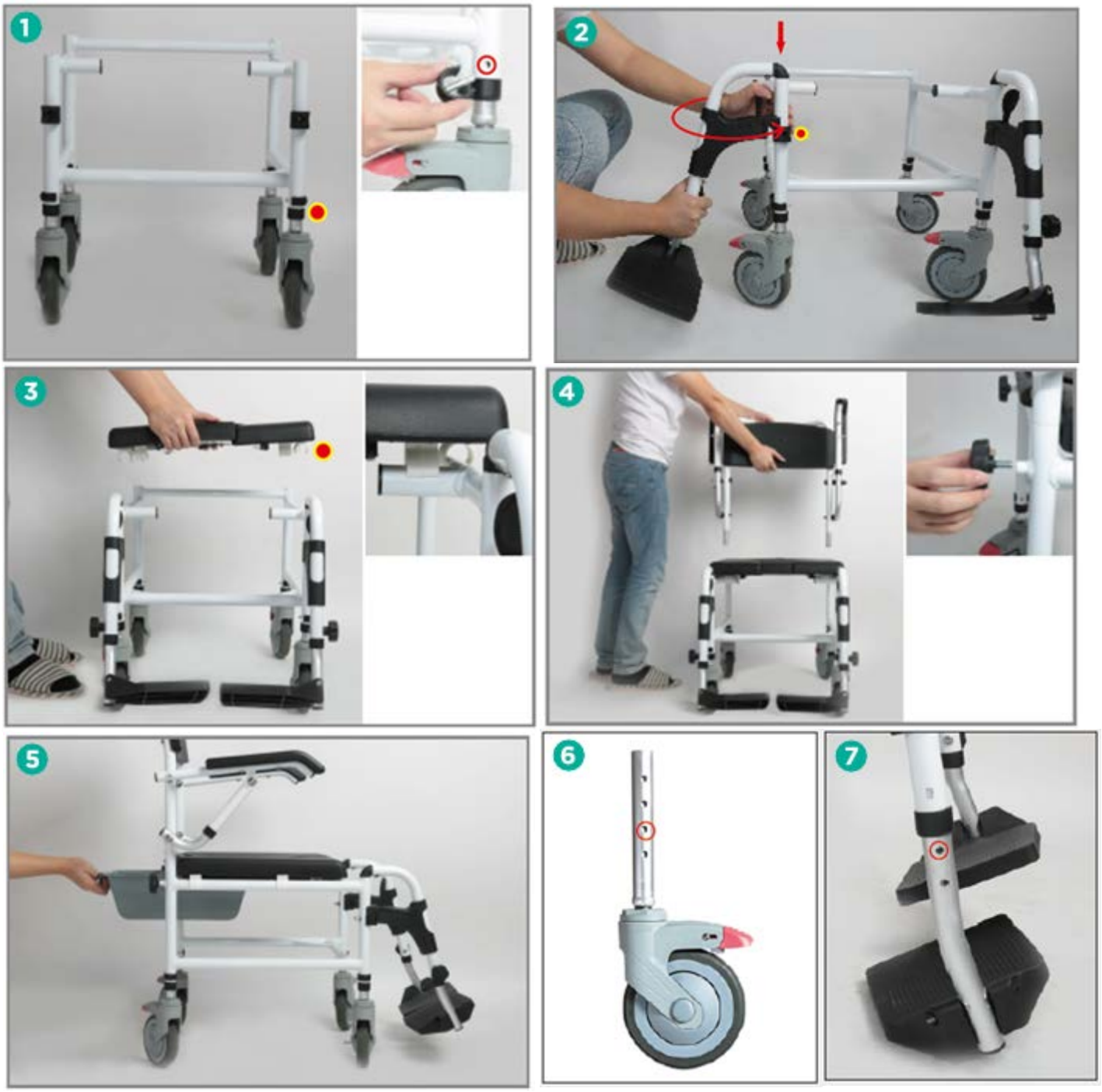


Fig.1 Atașați cele 4 roți la cadrul căruciorului. Aliniați orificiile la înălțimea corectă și blocați fiecare roată cu un dispozitiv de blocare a roții (jantă cu știft).
Atenție! Toate roțile trebuie poziționate la aceeași înălțime.
Fig.2 Montați suporturile pentru picioare în găurile din partea din față a cadrului căruciorului cu roți (partea din față este definită de piesele de plastic de pe cadru). Introduceți suportul pentru picioare din exterior și apoi rotiți-l spre interior până

când elementul de blocare a suportului pentru picioare se blochează în poziția corectă.
Fig.3 Atașați scaunul la cadrul căruciorului cu roți, apăsându-l în jos până când se blochează (partea din față a scaunului marchează cuplajul).
Fig.4 Montați spătarul cu cotiere în orificiile din spatele cadrului scaunului cu rotile. Aliniați găurile și blocați cu două șuruburi de blocare a spătarului.
Fig.5 Introduceți recipientul sanitar în ghidajele din partea din spate a scaunului.
Fig.6 Căruciorul are o reglare a înălțimii în 4 trepte.
Atenție! Toate roțile trebuie poziționate la aceeași înălțime.
Fig. 7 Suporturile pentru picioare au o reglare a înălțimii în 3 trepte –
reglabile cu ajutorul unui șurub de blocare. Căruciorul este gata de utilizare.

OPERAREA CĂRUCIORULUI

- Înainte de fiecare utilizare a căruciorului cu roți, verificați eficiența frânelor, performanța structurală și starea roților. Trebuie, de asemenea, să se acorde atenție instalării corecte a componentelor individuale și reglării corecte a acestora.
- Căruciorul nu are o reglare a lățimii, vă rugăm să vă asigurați că lățimea căruciorului este ajustată la utilizator înainte de utilizare.
- Căruciorul este conceput numai pentru distanțe scurte în interiorul încăperilor. Căruciorul nu este dotat cu amortizoare de șocuri, astfel încât nu se recomandă utilizarea îndelungată.

Atenție! Nu utilizați căruciorul în cazul în care se constată defecte sau deficiențe.

ÎNCLINAREA COTIERELOR

- Ridicați cotiera în sus cu o mișcare ușoară.
- Nu folosiți cotierele ca ajutor pentru ridicarea în picioare. Dacă este necesar, trebuie chemată o persoană pentru acordarea ajutorului.

FRÂNE

- Pentru a bloca roata, apăsați cu piciorul pe pedala roșie de frână. Pentru a debloca roata, apăsați cu piciorul maneta neagră din interiorul pedalei roșii.

SUPORTURI PENTRU PICIOARE

- La urcarea și coborârea din căruciorul cu roți, plăcuțele suportului pentru picioare trebuie să fie în poziție verticală. **Nu utilizați suporturile pentru picioare ca suport în timpul activităților de urcare și coborâre, din cauza riscului de răsturnare și cădere a căruciorului cu roți.**

URCAREA ÎN CĂRUCIORUL CU ROȚI

- Este imperativ să blocați frânele în timpul urcării, coborârii, schimbării poziției utilizatorului și staționării.
- Scaunul cu roți trebuie poziționat cât mai aproape posibil de zona de transfer, astfel încât să fie în contact cu patul sau cu un alt scaun utilizat. În cazul în care utilizatorul nu se poate transfera independent, acesta trebuie transferat în cărucior cu roți.
- Așezați-l cât mai adânc posibil în cărucior, în mijlocul scaunului, pentru a preveni instabilitatea produsului.

4. Caracteristici tehnice

Lățimea totală	57 cm
Lățimea internă	45 cm
Adâncimea totală	86 cm
Înălțimea scaunului de la sol	49-56,5 cm
Înălțimea totală	94-101,5 cm
Dimensiunile scaunului	44 x 43 cm
Greutate	11,85 kg
Sarcina maximă	150 kg
Culoarea ramei	alb

5. Note și recomandări

Compania Timago International Group nu este responsabilă pentru utilizarea necorespunzătoare a cărucior cu roți, nerespectarea normelor de siguranţă și utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele prevăzute.

6. Întreținerea

Trebuie efectuată o întreținere periodică a componentelor cărucior:

- Scaunul poate fi curățat cu apă rece sau caldă, folosind o cârpă umedă (nu udă) și fără detergent. Petele mai dificile trebuie curățate cu un burete.
- Piesele din plastic trebuie curățate cu o cârpă umedă, eventual cu detergent pentru plastic. În acest sens, respectați instrucțiunile producătorului și regulile de siguranță atunci când utilizați detergenți.

- Recipientul sanitar și scaunul trebuie să fie golite și dezinfectate după fiecare utilizare. Utilizați detergenți pentru toaletă conform recomandărilor producătorului.

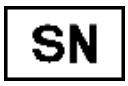
7. Condițiile de depozitare și transport

Produsul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, la apă sau umiditate.

8. Informații privind garanția

Produsul este în garanție - condițiile sunt descrise în fișa de garanție pe care ați primit-o. Vă rugăm să păstrați dovada de achiziție (chitanță sau factură) pentru soluționarea reclamațiilor în perioada de garanție.

9. Marcarea

	Numărul de referință		Producător
	Numărul seriei		Data de producție
	Numărul de serie		Produs medical
	Atenție		Citiți instrucțiunile
	Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele esențiale pentru produsele medicale.		

Întreaga gamă vă stă la dispoziție la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la **www.timago.com.** Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

Sprchovo-toaletný prepravný vozík 3 v 1

Kód výrobku: MASTER-TIM

1. Zhotovenie

Vozík je vyrobený z hliníkového práškovo lakovaného rámu. Má sklopné lakťové opierky, ktoré uľahčujú nasadanie a vysadanie osobám so zníženou pohyblivosťou. Má sedadlo s klinom vyrobené z PU, štyri 5” otočné kolesá s brzdami, výklopné nožné opierky a sanitárnu nádobu. Konštrukcia vozíka umožňuje nájazd na WC misu.

Obsah súpravy: rám vozíka, sedadlo, štyri 5” otočné kolesá s brzdou, štyri montážne blokády kolies, operadlo s lakťovými opierkami, dve blokovacie skrutky operadla, pravá a ľavá nožná opierka s doštičkou, sanitárna nádoba s pokrievkou.

Prvky vozíka:

- **A.** Operadlo
- **B.** Lakťová opierka
- **C.** Sedadlo
- **D.** Západka nožnej opierky
- **E.** Sanitárna nádoba
- **F.** Nastavenie nožná opierka
- **G.** Koleso s brzdou
- **H.** Doštička nožnej opierky

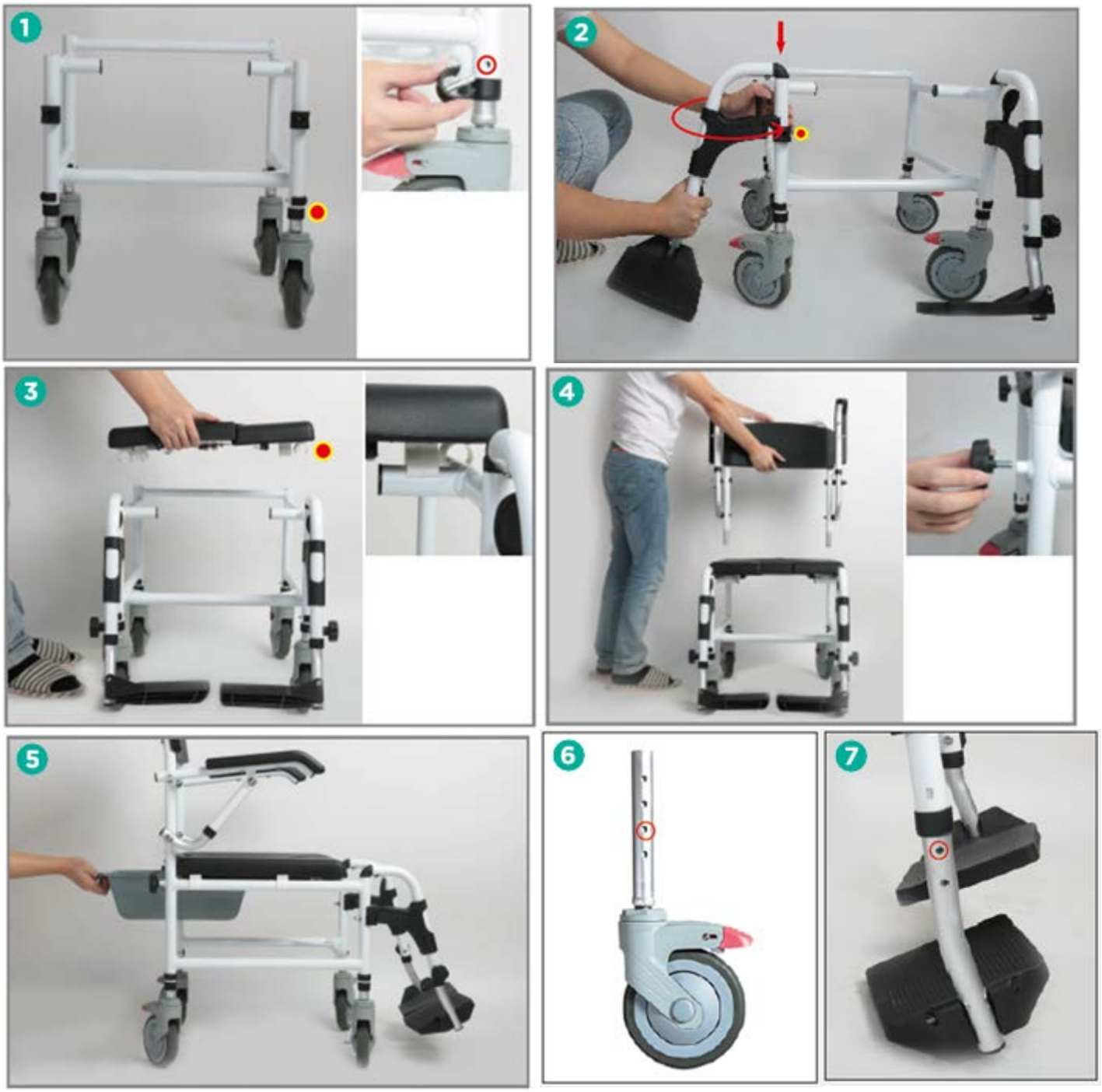


2. Použitie

Prepravný sprchovo-toaletný vozík je pomocné zariadenie určené pre imobilné osoby a osoby, ktoré majú problémy s mobilitou, ktoré majú problémy so samostatným pohybom, ako aj pre osoby so zdravotnými disfunkciami a pohybovými obmedzeniami. Určený na používanie v interiéri. Môže sa používať iba s pomocou ošetrovateľa. Vozík sa môže používať na sprchovanie, prenášanie a toaletu, vďaka tomu, že má sanitárnu nádobu pod sedadlom a štyri otočné kolesá. Jeho účelom je uľahčiť vykonávanie hygienických a fyziologických funkcií používateľa. Odporúčaný je predovšetkým pre osoby, ktoré sú imobilné a majú problémy s pohybom následkom: ochrnutia, nadváhy, degenerácie alebo

deformácie končatín, degenerácie či poškodenia kĺbov, poškodenia končatín alebo ich amputácie, srdcovocievnych chorôb, porúch krvného obehu.

3. Montáž a používanie



obr. 1 V ráme vozíka upevnite 4 kolesá. Vyrovnajte otvory v príslušnej výške a zablokujte každé koleso blokádou kolesa (obruč s tŕňom).

Pozor! Všetky kolesá nastavte v rovnakej výške.

obr. 2 Upevnite nožné opierky v otvoroch, ktoré sú na prednej strane vozíka (spredu vyznačujú plastové prvky na ráme). Nožnú opierku vkladajte z vonkajšej strany, a následne pretočte dovnútra, až kým sa nezablokujte západka nožnej opierky.

obr. 3 Upevnite sedadlo na ráme vozíka, zatlačte až kým nezapadne (spredu sedadla je klin).
obr. 4 V otvoroch, ktoré sú na zadnej strane rámu vozíka, upevnite operadlo s lakťovými opierkami. Otvory vyrovnajte a operadlo zablokujte dvoma blokovacími skrutkami.
obr. 5 Vložte sanitárnu nádobu do vodidiel zo zadnej strany sedadla.
obr. 6 Vozík má nastaviteľnú výšku so 4 úrovňami.
Pozor! Všetky kolesá nastavte v rovnakej výške.
obr. 7 Nožné opierky majú nastaviteľnú výšku s 3 úrovňami, ktorá sa nastavuje blokovacou skrutkou.
Vozík je pripravený na použitie.

OBSLUHA VOZÍKA

- Pred každým použitím vozíka vždy skontrolujte, či brzdy správne fungujú, či konštrukcia a kolesá sú v náležitom stave. Rovnako dávajte pozor, aby boli správne namontované jednotlivé prvky, a aby boli správne nastavené.
- Vozík nemá nastaviteľnú šírku, pred začatím používania skontrolujte, či šírka vozíka je vhodná pre daného používateľa.
- Vozík je navrhnutý na prekonávanie iba krátkych vzdialeností v interiéroch. Vozík nemá tlmiče, preto neodporúčame jeho dlhodobé používanie.

Pozor! Nepoužívajte vozík, ak zistíte, že je akýmkoľvek spôsobom poškodený, alebo chýba nejaká jeho časť.

SKLÁPANIE LAKŤOVÝCH OPIEROK

- Jemným pohybom zdvihnite lakťové opierky dohora.
- Nepoužívajte lakťové opierky ako pomôcku pri vstávaní. V prípade, keď je potrebná pomoc, zavolajte ošetrovateľa.

BRZDY

- Keď chcete koleso zablokovať, nohou zatlačte červený pedál brzdy. Keď chcete koleso odblokovať, nohou zatlačte červenú páku vo vnútri červeného pedála.

OPIERKY NÔH

- Pri nastupovaní na vozík a vystupovaní z vozíka musia byť doštičky opierok nôh pretočené zvislo. Opierky nôh nepoužívajte na opieranie pri nasadaní a vysadaní, keďže hrozí, že sa vozík prevráti a používateľ spadne.

NASADANIE NA VOZÍK

- Pri nasadaní, vysadaní, zmene polohy používateľa alebo pri státí bezpodmienečne zablokujte brzdy.
- Vozík umiestnite čo najbližšie k miestu presadania tak, aby sa dotýkal lôžka alebo iného používaného sedadla. Ak používateľ nedokáže presadnúť sám, náležitým spôsobom ho preneste na vozík.
- Na vozíku musí sedieť čo najhlbšie, v strede sedadla, čo predchádza nestabilite výrobku.

4. Technické parametre

Celková šírka	57 cm
Vnútorná šírka	45 cm
Celková hĺbka	86 cm
Výška sedadla od podkladu	49 - 56,5 cm
Celková výška	94-101,5 cm
Rozmery sedadla	44 x 43 cm
Hmotnosť	11,85 kg
Maximálne zaťaženie	150 kg
Farba rámu	biela

5. Poznámky a odporúčania

Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie invalidného vozíka, nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel a používanie v rozpore s účelom použitia.

6. Údržba

Systematicky vykonávajte údržbu prvkov vozíka:

- Sedadlo môžete čistiť studenou alebo teplou vodou s použitím vlhkej (nie mokrej) handričky, nepoužívajte čistiace prostriedky. Ťažšie odstrániteľné škvrny čistite špongiou.
- Plastové prvky čistite navlhčenou handričkou, prípade s použitím vhodného jemného prostriedku na čistenie plastov. Dodržiavajte pritom pokyny výrobcu, ako aj bezpečnostné zásady pri používaní čistiacich prostriedkov.
- Vždy po každom použití vyprázdnite a náležite vydezinfikujte sanitárnu nádobu a sedadlo. Použite vhodný prostriedok na čistenie záchodov, dodržte pokyny výrobcu.

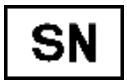
7. Podmienky uschovávania a prepravy

Výrobok chráňte pred pôsobením priameho slnečného žiarenia, vody a vlhkosti.

8. Údaje ohľadne záruky

Na výrobok je udelená záruka, ktorej podmienky sú opísané v záručnom liste, ktorý ste dostali. V prípade zámeru využiť záručné práva musíte predstaviť nákupný doklad (pokladničný blok alebo faktúru).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo série		Dátum výroby:
	Sériové číslo:		Zdravotnícky výrobok
	Pozor		Prečítajte si návod na použitie
	Výrobca vykonal posúdenie zhody výrobku so základnými požiadavkami na zdravotnícke pomôcky.		

Kompletná ponuka je dostupná u našich distribútorov. Dozveďte sa viac na **www.timago.com.** Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO
Tuširno toaletni transportni voziček 3v1
Kod proizvoda: MASTER-TIM

1. Izvedba

Voziček je izdelan iz aluminijastega, prašno lakiranega okvirja. Ima nagibne naslone za roke omogočajoč enostavno vstopanje in izstopanje gibalno oviranim osebam. Opremljen je s sedežem s klinom izdelanim iz PU, štirimi 5" vrtljivimi kolesi z zavorami, nagibnimi podnožniki in toaletno posodo. Konstrukcija vozička omogoča zaustavitev nad WC školjko.

Komplet vsebuje: okvir vozička, sedež, štiri 5" kolesa z zavoro, štiri montažne blokade koles, naslonjalo z nasloni za roke, dva vijaki za blokiranje naslonjala, desni in levi podnožnik s ploščo za noge, toaletno posodo s pokrovom.

Elementi vozička:

- **A.** Naslonjalo
- **B.** Naslon za roke
- **C.** Sedež
- **D.** Zapah podnožnika
- **E.** Toaletna posoda
- **F.** Nastavitev podnožnika
- **G.** Kolo z zavoro
- **H.** Plošča podnožnika

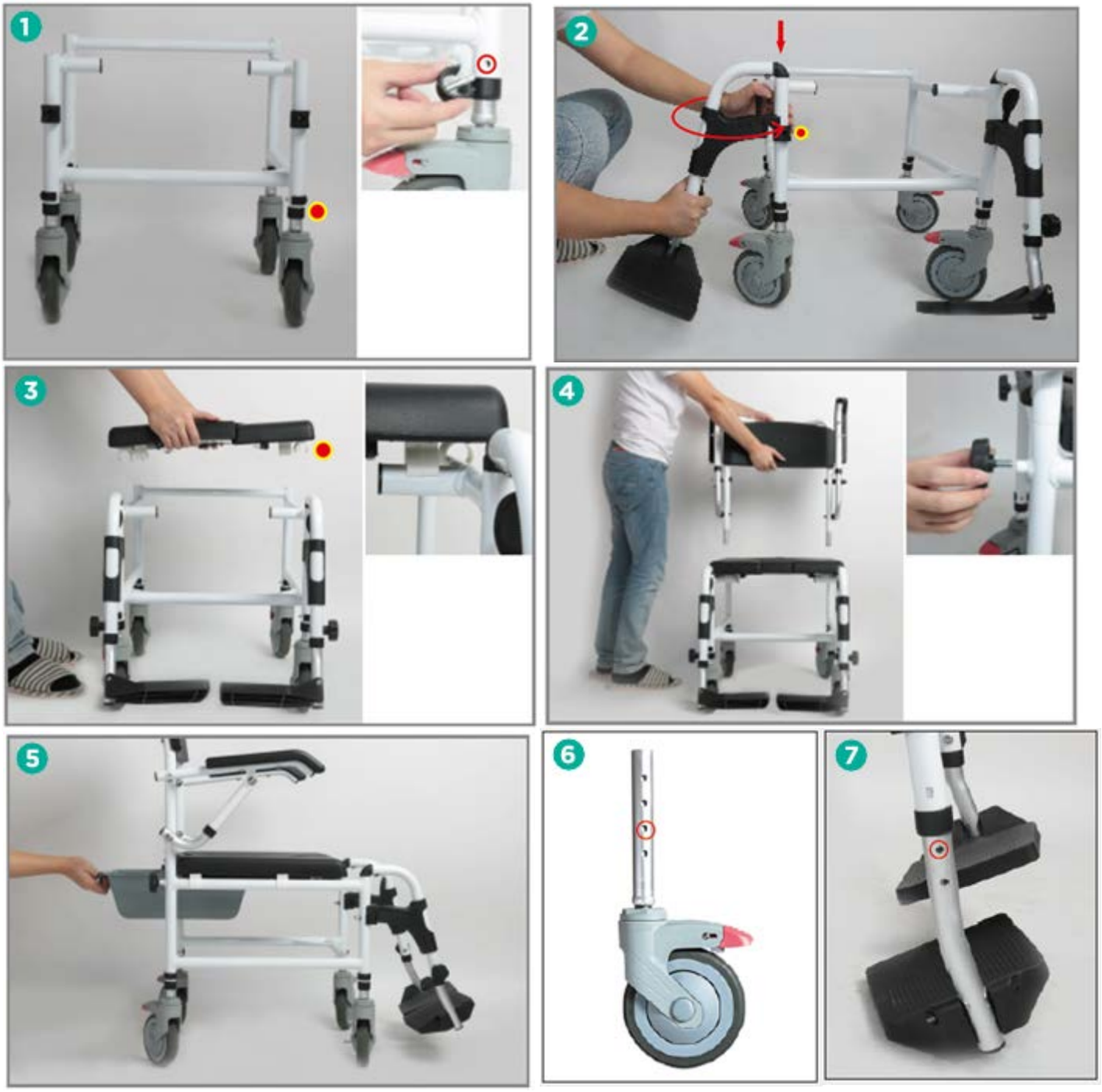


2. Uporaba

Tuširno toaletni transportni voziček je pomožna oprema za osebe, ki imajo težave s samostojnim gibanjem ter za invalide in osebe z omejeno mobilnostjo. Namenjen je za notranjo uporabo. Upravlja se lahko samo s pomočjo spremljevalca.

Voziček ima tuširno, transportno in toaletno funkcijo zahvaljujoč toaletni posodi pod sedežem in štirim vrtljivim kolesom. Njegov namen je olajšanje higienskih in fizioloških aktivnosti uporabnika. Posebej je priporočljiv za ljudi z motnjami gibanja, ki jih povzročajo: paraliza, prekomerna telesna teža, degeneracija ali deformacija okončin, degeneracija ali poškodba sklepov, poškodba okončin ali njihova amputacija, bolezni srca in ožilja, motnje krvnega obtoka.

3. Montaža in uporaba



Slika 1 Pritrdite 4 kolesa na okvir vozička. Poravnajte luknje na ustrezni višini in vsako kolo blokirajte s kolesno blokado (obroč z zatičem).
Opozorilo! Vsa kolesa trebajo biti nastavljena na enako višino.
Slika 2 Montirajte podnožnike v luknje na sprednjem delu okvirja vozička (sprednji del je označen s plastičnimi elementi na okvirju). Podnožnik vstavite z zunanje strani in ga zavijte navznoter, dokler se zapah podnožnika ne blokira.
Slika 3 Montirajte sedež na okvir vozička pritiskajoč ga, dokler se ne zaskoči (sprednji del sedeža je označen s klinom).

Slika 4 Naslonjalo z nasloni za roke montirajte v luknje na zadnji strani okvirja vozička. Poravnajte luknje in jih blokirajte z dvema vijakoma, ki blokirajo naslonjalo.
Slika 5 Toaletno posodo vstavite v vodila s hrbtne strani sedeža.
Slika 6 Voziček ima 4-stopenjsko nastavitev višine.
Opozorilo! Vsa kolesa trebajo biti nastavljena na enako višino.
Slika 7 Podnožniki imajo 3-stopenjsko nastavitev višine – nastavitev s pomočjo zaklepnega vijaka.
Voziček je pripravljen za uporabo.

DELOVANJE VOZIČKA

- Pred vsako uporabo vozička treba preveriti učinkovitost zavor, konstrukcijsko učinkovitost in stanje koles. Pozorni bodite tudi na pravilno montažo posameznih elementov in njihovo pravilno nastavitev.
- Voziček nima nastavitve širine in zato treba pred uporabo preveriti, ali je širina vozička prilagojena uporabniku.
- Voziček je namenjen za premagovanje samo kratkih razdalj v zaprtih prostorih. Voziček nima amortizerjev in zato je njegova dolgotrajna uporaba odsvetovana.

Opozorilo! Ne smete uporabljati vozička v primeru kakršnih koli okvar ali pomanjkanj.

NAGIBANJE NASLONOV ZA ROKE

- Z nežnim gibom dvignite naslon za roke.
- Ne smete uporabljati naslonov za roke kot pomoč pri vstajanju. Po potrebi pokličite pomočnika.

ZAVORE

- Za blokiranje kolesa, z nogo pritisnite rdečo zavorno stopalko. Za odblokiranje kolesa, z nogo pritisnite črno ročico znotraj rdeče stopalke.

PODNOŽNIKI

- Med vstopanjem na voziček in izstopanjem iz vozička podnožniki naj bodo postavljeni navpično. Ne smete uporabljati podnožnikov kot podpora pri dejanju vstopanja in izstopanja, zaradi nevarnosti da bi se invalidski voziček prevrnil in zaradi mogočnosti padca.

VSTOP NA VOZIČEK

- Med vstopanjem, izstopanjem, spreminjanjem položaja uporabnika, parkiranjem zavore morajo biti blokirane.

- Voziček mora biti nameščen čim bližje mesta prenosa, tako da se dotika postelje ali drugega sedeža ki je u uporabi. Če uporabnik sam ne more prestopiti, uporabnika je treba prestaviti na invalidski voziček.
- V vozičku treba sedeti čim globlje, na sredini sedeža, da se izogibate nestabilnosti izdelka.

4. Tehnična specifikacija

Celotna širina	57 cm
Zunanja širina	45 cm
Celotna globina	86 cm
Višina sedeža od tal	49-56,5 cm
Skupna višina	94-101,5 cm
Dimenzije sedeža	44 x 43 cm
Teža	11,85 kg
Maksimalna nosilnost	150 kg
Barva okvirja	bela

5. Opozorila in priporočila

Timago International Group ne odgovarja za nepravilno uporabo vozička, za neupoštevanje varnostnih navodil in za uporabo v nasprotju z namenom.

6. Vzdrževanje

Treba redno opravljati vzdrževanje elementov vozička:

- Sedež lahko čistite s hladno ali s toplo vodo s pomočjo vlažne (ampak ne mokre) krpe in brez uporabe detergentov. Za čiščenje trdovratnejših madežev uporabite gobo.
- Elemente iz plastike treba čistiti z vlažno krpo, eventualno z uporabo čistilnih sredstev za čiščenje plastike. Treba pri tem upoštevati navodila proizvajalca in varnostna pravila za uporabo detergentov.
- Po vsaki uporabi treba izprazniti in dezinficirati toaletno posodo in sedež. Čistila za stranišča treba uporabljati v skladu s priporočili proizvajalca.

7. Pogoji skladiščenja in transporta

Ne smete izpostavljati izdelka neposredni sončni svetlobi, vodi in vlagi.

8. Informacije o garanciji

Za ta izdelek je podeljena garancija in pogoji garancije so opisani v garancijskem listu, ki ste ga prejeli. Za namene garancije treba shraniti dokazilo o nakupu (potrdilo o nakupu ali račun).

9. Označitve

	Referenčna številka		Proizvajalec
	LOT številka		Datum proizvodnje
	Serijska številka		Medicijski pripomoček
	Pozor		Preberite navodilo
	Proizvajalec je ocenil skladnost z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba vam je na voljo pri naših distributerjih. Več na: **www.timago.com**.
Hvala da ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING
Dusch- och toalettstol på hjul 3i1
Produktkod: MASTER-TIM

1. Utförande

Stolen är tillverkad av en pulverlackerad aluminiumram. Den har fällbara armstöd som gör att personer med nedsatt rörlighet lättare kan stiga i och ur stolen. Stolen är utrustad med sits med kil tillverkad av PU, fyra svängbara hjul 5” med bromsar, fällbara fotstöd och sanitetsbehållare. Stolens konstruktion gör att den kan köras över toaletten.

Setet innehåller: stolens ram, sits, fura hjul 5” med broms, fyra hjullås, ryggstöd med armstöd, två låsskruvar för ryggstödet, höger och vänster fotstöd med fotplatta, sanitetsbehållare med lock.



Stolens delar::

- **A.** Ryggstöd
- **B.** Armstöd
- **C.** Sits
- **D.** Fotstödsspärr
- **E.** Sanitetsbehållare
- **F.** Justering av fotstöd
- **G.** Hjul med broms
- **H.** Fotplatta

2. Avsedd användning

Dusch- och toalettstol på hjul är en hjälputrustning för personer som har problem med att röra sig självständigt samt för personer med rörelsehinder och rörelsenedsättning. Stolen är avsedd för inomhusbruk. Den ska endast användas med hjälp av medföljande person. Stolen har dusch-, transport- och toalettfunktion eftersom den är utrustad med en sanitetsbehållare under sitsen och fyra svängbara hjul. Detta ska underlätta hygieniska och fysiologiska aktiviteter för användaren. Stolen rekommenderas särskilt för personer med rörelseproblem orsakade av: förlamning, övervikt, degeneration eller deformation av extremiteter,

degeneration eller skador på leder, skador eller amputation av extremiteter, hjärt- och kärlsjukdomar, cirkulationsrubbningar.

3. Montering och användning

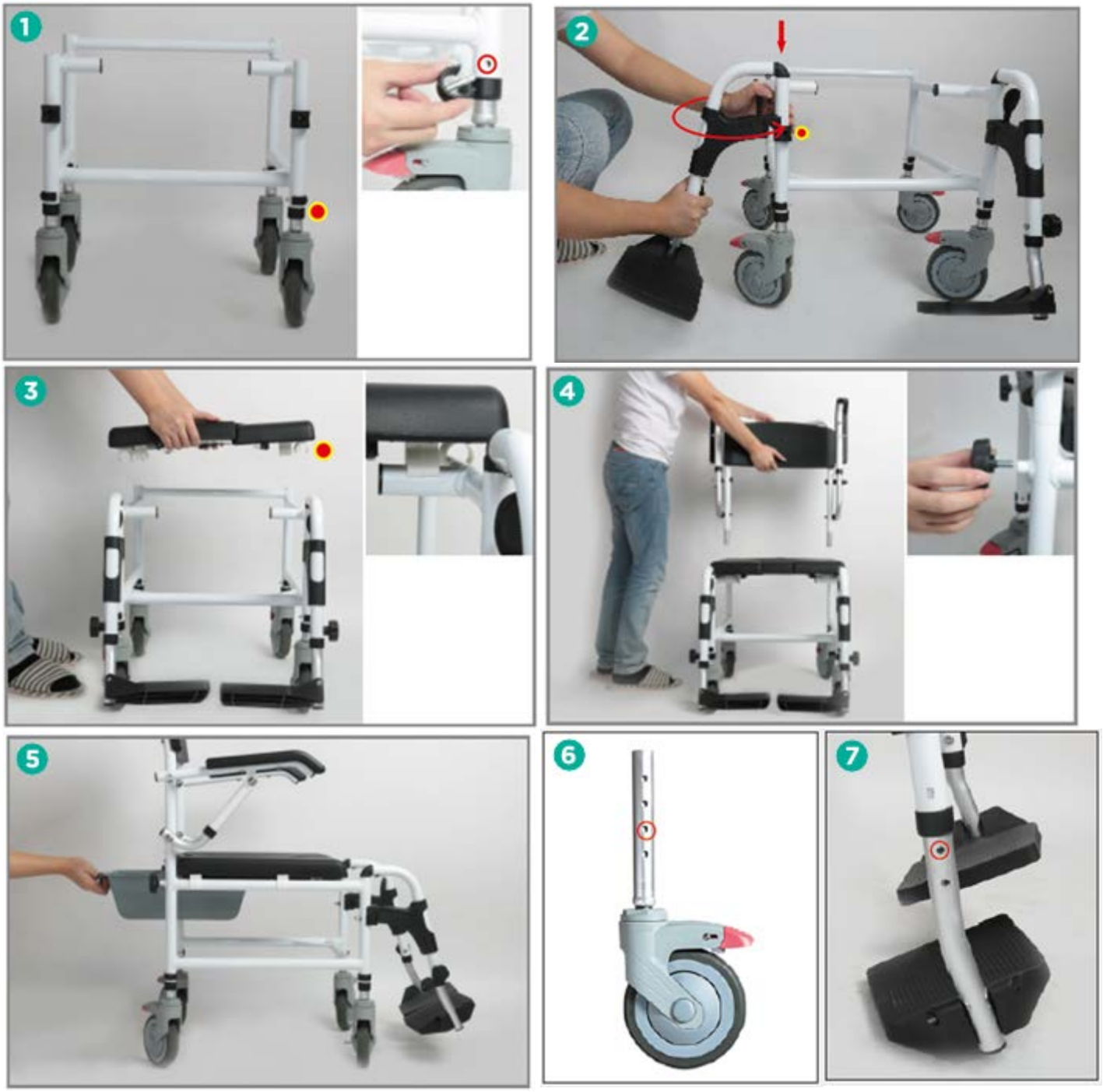


Fig.1 Fäst de 4 hjulen i stolens ram. Rikta in hålen i rätt höjd och blockera varje hjul med ett hjullås (ring med ett stift).
Obs! Alla hjul ska sitta i samma höjd.
Fig.2 Fäst fotstöden i hålen framtill på stolens ram (framsidan har plastelement på ramen). Sätt in fotstödet från utsidan och vrid det sedan inåt tills fotstödslåset är låst.

Rys.3 Fäst sitsen på stolens ram genom att trycka på den tills den klickar på plats (sitsens framsida har en kil).
Fig.4 Montera ryggstödet med armstöd i hålen på baksidan av stolens ram. Rikta in hålen och lås med de två låsskruvar som låser ryggstödet.
Fig.5 Sätt in sanitetsbehållaren i styrskenorna på baksidan av sitsen.
Fig.6 Stolen har 4-stegs höjdjustering. Obs! Alla hjul ska sitta i samma höjd.
Fig. 7 Fotstöden har 3-stegs höjdjustering - justering sker med låsskruv. Stolen är klar för användning.

HANTERING AV STOLEN

- Kontrollera alltid bromsarnas funktion, konstruktionens funktionsduglighet och hjulens skick innan du använder stolen. Se också till att de enskilda delarna är ordentligt monterade och justerade.
- Stolen har ingen breddjustering, så se till innan användning att stolens sittbredd är anpassad efter användaren.
- Stolen är avsedd för att endast köra korta sträckor inomhus. Stolen har inga stötdämpare, så långvarig användning avråds.

Obs! Använd inte stolen om eventuella fel eller bristerhar uppmärksammats.

FÄLLA UPP ARMSTÖDEN

- Fäll upp armstödet med en försiktig rörelse.
- Använd inte armstöden som hjälpmedel för att resa sig upp. Be någon att hjälpa dig vid behov.

BROMSAR

- För att låsa hjulet, tryck på den röda bromspedalen med foten. För att låsa upp hjulet, tryck på den svarta spaken inuti den röda pedalen med foten.

FOTSTÖD

- Fotplattorna ska vara vertikala när man stiger i och ur stolen. Fotstöden ska inte användas som stöd när man stiger i och ur stolen på grund av risken att stolen välter och användaren ramlar ur den.

SÄTTA SIG I STOLEN

- När man stiger i, stiger ur, ändrar användarens position eller parkerar måste bromsarna vara låsta.
- Stolen ska placeras så nära förflyttningsstället som möjligt så att den kommer i kontakt med sängen eller annan sits som används. Om användaren inte kan förflytta sig själv ska du flytta användaren till stolen.

- Användaren ska sitta så djupt som möjligt i mitten av sitsen i stolen för att förhindra produktens instabilitet.

4. Tekniska specifikationer

Totalbredd	57 cm
Sittbredd	45 cm
Totalt djup	86 cm
Sitthöjd mätt från marken	49-56,5 cm
Totalhöjd	94-101,5 cm
Sitsens mått	44 x 43 cm
Vikt	11,85 kg
Max belastning	150 kg
Ramens färg	vit

5. Anmärkningar och anvisningar

Timago International Group ansvarar inte för felaktig förflyttning av stolen, bristande efterlevnad av säkerhetsregler och för användning för andra ändamål än de avsedda.

6. Underhåll

Utför regelbundet underhåll av följande delar av stolen:

- Sitsen kan rengöras med kallt eller varmt vatten med en fuktig (ej våt) trasa och utan användning av rengöringsmedel. Använd en svamp för att ta bort mer envisa fläckar.
- Plastdelar ska rengöras med en fuktig trasa, eventuellt med plastrengöringsmedel. Följ tillverkarens bruksanvisning och säkerhetsregler som gäller när du använder rengöringsmedel.
- Töm och desinficera sanitetsbehållaren och sitsen efter varje användning. Använd toalettrengöringsmedel enligt tillverkarens anvisningar.

7. Förvarings- och transportförhållanden

Produkten ska inte utsättas för direkt solljus, vatten och fukt.

8. Garantiuppgifter

Produkten omfattas av garantin enligt de villkor som beskrivs i garantikortet du fått. Behåll ditt köpbevis (kvitto eller faktura) för garantiändamål.

9. Märkningar

REF	Referensnummer		Tillverkare
LOT	Serienummer		Tillverkningsdatum
SN	Serienummer	MD	Medicinteknisk produkt
	Observera		Läs bruksanvisningen
CE	Tillverkaren har bedömt överensstämmelsen med de väsentlig kraven för medicintekniska produkter.		

Hela sortimentet hittar du hos våra återförsäljare. Läs mer på **www.timago.com.**
Tack för att du valt Timago!

Timago International Group
Ossowski Sp. k.
ul. Karpacka 24/12
43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00
F.: +48 33 499 50 11
E.: info@timago.com

CE MD

07/2026 (III)